

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyom: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejél több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucur. rostiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 59. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. március 14

Merénylet készült Hitler kancellár ellen

Monarchista puccskíséret élén állott a letartóztatott merénylő -- Arco gróf beismerő vallomást tett -- Rupprecht bajor exirónörökös a háttérben -- Ujabb véres események Németországban

Hitler megtiltotta híveinek az egyéni akciójukat

Hitler Adolf, Németország kancellárja elérkezettnek látta az időt arra, hogy híveivel szótartot intézzen és megszüntetni igyekezzen mindazokat az atrocitásokat, amelyeket a fékevesztett rohamcsapatok az utóbbi napok során az ország területén véghezvittek. „Aki szelet vet, vihart arat” — mondja a példaszó — és Hitler Adolfnál vált be a legeklatánsabb módon. Németország kancellárja szelet vetett, amikor hivatalos jellegű és szerepet adott a horogkeresztes alakulatoknak és most vihart aratott, amikor nap-nap után érkeznek be a külföldi követek tiltakozó jegyzékei, amelyek zultálják, bántalmazzák felelőtlen elemek. Az idegenek menekülnek Németországból, olyan idegenek, akik pénzt hoztak és akiknek ottléte pénz jelentett a német iparnak, kereskedelemnek. Hitler Adolf most erélyes szótartban próbál véget vetni a viharoknak, nyugalomra és fegyvelésre inti híveit. Hogy ezt komolyan gondolja-e, vagy pedig csupán porhintésnek szánja a külföld felé — azt a jövő napok eseményei mutatják meg.

A legutóbbi németországi eseményekről az Aradi Közlöny-höz az alábbi berlini jelentések érkeztek be:

Vasárnap a német köztársaság fekete-piros-arany lobogója hivatalosan is eltűnt. Hindenburg elnök délben résztvett a világháborúban elesett hősök emlékműpélyén és páholyát ekkor már

a régi fekete-fehér-piros lobogó, valamint a horogkeresztes zászló díszítette.

Amíg az ünnepség tartott, az Unter den Linden tizezerszámra vonultak fel a különböző egyesületek és rohamcsapatok. Az ünnepség végeztével Hitler Adolf kancellár rádióon jelentette be Hindenburg rendeletét a birodalom új lobogója kérdésében, amelyről a következőket mondotta:

— A zászlószínek végleges rendezéséig a fekete-fehér-vörös és a horogkeresztes zászlók együttesen tüzendők ki. Ez a két zászló fonja egybe a német birodalom dicsőséges múltját és a nemzet erőteljes újjászülését. Egyesülve jelképezik az állam hatalmát és a német nép valamennyi nemzeti érzésü polgárának összetartozandóságát. A katonai épületek és hadihajók csak a hadizászlót tüzik ki.

„Nem táplálhatunk kicsinyes bosszút”

A rendelet felolvasása után a kancellár kijelentette, hogy a vasárnapi naptól kezdve megkezdje a tisztogatás munkáját és a birodalom rendbehozatalát. Megparancsolja a rohamcsapatoknak és nemzeti-szociálista csapatoknak, hogy vak fegyelmet tanúsítsanak.

— Minden egyéni vállalkozásnak meg kell szünnie, — jelentette ki. — Aki mostantól kezdve megkísérli, hogy egyéni vállalkozásával a közigazgatásban, vagy gazdasági életben zavart keltsen, tudatosan a nemzeti kormány ellen dolgozik. Mert máától kezdve felelősek vagyunk a birodalomért, minthogy kezünkbe adatott. A mi győzelmünk olyan nagy, hogy nem táplálhatunk kicsinyes bosszút.

A kancellár kijelentette, hogy erőszakot csak ott fognak alkalmazni, ahol erőszakkal akarják megghiusítani a kormány munkáját. De erre is felülről kapnak parancsot a rohamcsapatok, amelyeknek tehát nem szabad egyéni vállalkozásokba kezdeni.

Ugyanakkor, amikor Hitler kancellár fegyelmet és mérsékletet üzent a rádióon át hi-

veinek, véres események egész sora játszódott le Németországban. Kielben több rohamcsapatos megjelent Spiegel ügyvéd lakásán és amikor az ügyvéd ajtót nyitott nekik, sortűzet adtak le rá. Spiegel dr. meghalt. Königsbergben kétszáz felfegyverzett szociáldemokratával ütköztek össze a nemzeti-szociálista rohamcsapatok és vad tüzharc után foglalták el a szakszervezeti épületet. Öten súlyosan megsebesültek. Megrohanták és megszállták a nemzeti-szociálisták a Braun Ottó-házat is, ahol a Kö-

A halálraítélt gróf új merényletre készült

A késő esti berlini jelentések szerint az írók, művészek és publicisták seregével menekülnek Németországból. Hans Heinz Ewers nyolctagu horogkeresztes küldöttség élén megjelent a német írók szövetségének ülésén. Kijelentette, hogy Göbbels megbízásából jött, hogy ezentul ő lesz a német irodalom diktátora. Hans Heinz Ewers kimondotta, hogy minden kommunista író ki kell zárni a német írók szövetségéből.

Kerr Alfréd elhagyta Németországot. Pílanatnyilag nem tudja, hogy hol tartózkodik a hírneves műkritikus. Max Reinhardt végleg elhagyta Németországot és Bécsben telepszik: le. Fritz Grünbaum, Félix Bressard és Siegfried Arno máris Bécsbe érkeztek. Theodor Wolff, a Berliner Tageblatt főszerkesztője Prágába utazott. Ábrahám Pál legujabb túlmjének felvételeit abbahagyták.

Egész Németországban szenzációt keltett az a hír, hogy

a müncheni rendőrség tegnap az esti órákban letartóztatta Arco grófot, aki a rendőrségen beismerde, hogy merényletet akart elkövetni Hitler ellen.

Arco gróf 1919-ben agyonlőtte Eisner bajor miniszterelnököt és a merénylet alkalmával ő is megsebesült. 1920-ban Arcot halálra ítélték, ezt az ítéletet azonban később életfogytiglani várfogságra változtatták át. 1924-ben feltételesen szabadlábra helyezték. Hindenburg 80 éves születésnapja alkalmával pedig kegyelemben részesült. Mint a rendőrség megállapította, nemrégiben belépett az Ujorsország Barátainak Egyesületébe, állítólag résztvett a kommunista mozgalmak szervezésében és ő szerkesztette a Das Neue Russland című folyóiratot is.

Schweinfurtból jelentik: Nemzeti-szociális-

nigsberger Volkszeitung szerkesztősége és nyomdája van. Mindkettőt széjjelrombolták. Berlinben a Városi Operát vették birtokukba a nemzeti-szociálista rohamcsapatok. Ebert Károly intendánst elkergették és helyébe mást ültettek. Az épületre kitűzték a horogkeresztes lobogót. A későbbi jelentések szerint az operaház igazgatója Matschuh városi tanácsos, intendáns Lange Ottó Vilmos lett.

A Berliner Lokalanzeiger jelentése szerint Németországban jelenleg két veszedelmes kommunista vezér tartózkodik. Az egyik Max Hölz, míg a másik nem más, mint Kun Béla, aki a krini félszigetről, hamis utlevél segítségével jutott el Németországba. Hölzről nemrégiben olyan hírek terjedtek el, hogy a szovjet a Volga vidékére küldte ki titkos megbízatással, a hír azonban ugylászik az emberek félrevezetésére kellett és a hírhedt agitátor a Volga-vidék helyett Németországba utazott.

Hitlerék újabb győzelme

Vasárnap megtartották Németországban a községi tanácsválasztásokat. Hitler és Hugenberg csaknem mindenütt megszerezték az abszolút többséget. Sokkal kevesebben szavaztak ezuttal, mint a parlamenti választásokon, ami kétségtelenül annak jele, hogy a német nép unja már a sűrű választásokat. Ezuttal a háború óta most történt meg először, hogy a községi választások alkalmával Berlinben a jobboldal szerezte meg az abszolút többséget.

A 225 mandátum közül Hitlerék 86, Hugenbergék 27, a szociáldemokraták 49, a kommunisták 44, centumpárt 11, német néppárt 2, állampárt 5, keresztényszociálista népszolgálat pártja 1 mandátumot szerzett.

A körökhöz közel álló helyről nyert hiteles információk szerint egy Fritz Krug nevű nemzeti-szociálista a 127-es számú rohamcsapat zászlóhordozója a város egyik külterkén: Schfeinfurt-Obendorfban behatolt fivére házába. A szociáldemokrata érzelmű fivér rákiáltott testvérére, hogy ne lépje át a háza küszöbét, mire Fritz Krug mégis közeledni próbált. Ekkor látta, hogy fivére zsebébe nyul, hogy onnan revolvert vegyen elő, azonban a nemzeti-szociálista megelőzte hátyját: kirántva fegyverét, szíven lötte testvérét.

A Vossische Zeitung, értesülése szerint a német szociáldemokrata-párt tagjelvételeit szigorúan korlátozza. Új tagot csak akkor vesznek fel, ha szociálista magatartásával teljes mértékben kivívta a vezetőség bizalmát. A szociáldemokrata-párt ilyen módon akarja megakadályozni azt, hogy agent provokátorok és megbízhatatlan elemek kerüljenek be a pártba. Hír szerint az utóbbi időben nagyszámu kommunista akarta magát felvételet a szociálisták közé.

Gyilkosság a kávéházban

Münchenből jelentik: Adolf Wagner belügyl biztos elrendelte azonnali hatállyal mindazon elbocsátások és fegyelmi eljárások hatályon kívül való helyezését, amelyek 14 évre visszamenőleg azok ellen indultak meg, akiket a nemzeti-szociálista felvekezés való ragaszkodás miatt hivatalukból elfüggesztettek. Ezen rendelet értelmében mindazok, akik a legutóbbi 14 év alatt nemzeti-szociálista magatartásukért veszítették el állásukat, holnap reggel elfoglalhatják régi állásukat. Ez az új belügyi rendelet hatalmas feltűnést keltett országszerte.

Magdeburgból jelentik: Véres dráma játszódott le egy Felgeleben-i kávéházban. Kresse

városi tanácsos és a szociáldemokraták között incidens keletkezett, miután Kresse ismert, exponált embere volt a szociáldemokrata-pártnak. Az incidens verekedéssé fajult, miközben Kresse előrántotta revolverét és támadói közé löött, megsebesítve Lehmann Gusztáv rohamosztág-parancsnokot. A jelenlevők erre menekülésszerűen elhagyták a helyiséget, majd az ablakon keresztül több lövést adtak le Kresse tanácsosra. A tanácsost fejlövessel, holtan találták meg a kávéház padozatán. Bevezették a vizsgálatot, amely megállapította, hogy Kresse tanácsos először nyult fegyverhez...

Lapzárta előtt jelentik Münchenből:

Arco gróf kihallgatása során a rendőrigazgatóság arra a fellelésre jutott, hogy a gróf merényletével messze szétágazó monarchisztikus szervezet által előkészített puccskísérletnek lett volna előkészítő akkordja.

Mindaddig még nem állapítható meg, hogy összesen hány személyt állítottak elő a puccskísérlettel kapcsolatban, azonban a rendőrigazgatóságról szerzett információk szerint, annyi bizonyos, hogy két magasállású férfi van a letartóztatottak között. A rendőrigazgatóság azonban erre vonatkozóan nem tett közelebbi nyilatkozatot, a városban azonban elterjedt a híre annak, hogy Büchner és Arcó az a két magasállású letartóztatott egyéniség.

Münchenben rendkívül nagy izgalmat okozott az állítólagos merénylet tervének híre, annál is inkább, mert a sajtócenzúra megtiltotta, hogy az Arco gróf letartóztatásáról, a monarchia megszervezéséről és a házkutatásokról beszámoljon. Arco Antal gróf letartóztatásával kapcsolatban egyébként

olyan hírek terjedtek el, hogy a volt bajor trónörökösnek, Rupprecht hercegnek is része lett volna a szervezkedés előkészítésében.

A trónörökösrel kapcsolatos híreket azonban közönséges koholmánynak tekintik, miután Rupprecht volt trónörökösről senki sem hihet el, hogy olyan egyéniségekkel volt összekötésben, mint Arco gróf.

Amerika megmenti a leszerelési konferenciát

Genfben érkezik az Egyesült-Államok delegátusa. Ered-

ménytelen tárgyalások

Genfben jelentik: Paul Boncour és Macdonald hétfőn délután másfélórás megbeszélést tartottak a leszerelési javaslattal kapcsolatban. Francia részről kijelentik, hogy a következő négy feltételhez kötik Franciaország hozzájárulását a maximális, vagy minimális leszereléshez:

1. A megszavazás egyhangúsága nem feltétlenül követelendő, Franciaország azonban minden esetre kívánja Anglia és az Egyesült-Államok hozzájárulását.

2. Az egyezményben nemcsak szárazföldi, hanem flotta-kérdések is szabályozandók.

3. Az egyezménynek pontosan körülhatárolt klauzulája kell legyen, amely szerint a megállapodás Németország felfegyverzése esetén érvényét veszti.

4. A fegyverkezés szigorú nemzetközi ellenőrzése.

A mai tárgyalások minden praktikus eredmény nélkül végződtek.

Ugyancsak washingtoni jelentés számol be arról, hogy az Egyesült-Államok külügyminisztere közölte a sajtó képviselőivel, hogy Normann Davis a legközelebbi 10 napon belül Genfben érkezik.

A külügyminiszter elárulta azt is, hogy az USA új leszerelési javaslatot dolgozott ki, hogy megmentse a leszerelési konferencia presztízsét.

A tervezetről bővebben nem akart nyilatkozni csupán annyit árult el, hogy azonnali intézkedésekről, cselekvésről lesz szó a leszerelési javaslatban.

Lengyelország háborúra készül Németország ellen

Lázás tempóban dolgoznak a hadianyag-gyárak — Francia vezérkari tisztek Varsóban — Diplomáciai konfliktus a danzigi katonai megerősítések miatt

Varsóból jelentik: A lengyel fővárosban óriási az izgalom Hitler győzelme miatt. A nemzeti irányú sajtó nyíltan arról ír, hogy a háború kitörése már csak rövid idő kérdése. A lapjelentések szerint a nemzeti szocialista rohamosztágok arra készülnek, hogy betörnek Danzigba, amit Lengyelország casus belli-nek tekint. A komolyabb középpárti orgánusok józanabban ítélik meg a helyzetet. Rámutatnak arra, hogy a háború nagyon veszedelmes lehet Lengyelországra nézve, mert egyrészt Kelet-

Galiciában az ukránok felkelésétől kell tartani, másrészt pedig a lengyelországi vörös propaganda is nagymértékben megerősödnek.

Több korosztályt fegyvergyakorlatra hívtak be. A hadianyag-gyárak lázas tempóban dolgoznak. Számos ipartelep hírtelen állítottak hadianyag gyártásra. Az utóbbi napokban feltűnően sok francia vezérkari tiszt érkezett Varsóba.

Lengyelország és Németország között diplomáciai konfliktus tört ki. A konfliktusnak az az oka, hogy a lengyelek Danzigban a megengedett létszámú katonaságukat megerősítették, azzal az indokolással, hogy a német események kényszerítik őket. Ez ellen a katonai megerősítés ellen nemcsak Németország, de a Népszövetség is tiltakozott, amely azt kívánja, hogy a lengyel hadügyi kormány azonnal vonja ki Danzigból a létszámfelüli csapatait és hadifelszereltségeit.

Ebben az ügyben ma nyilatkozott Ziem szenátor, a lengyel szenátus elnöke, aki arra figyelmezteti a Németországot, mint a Népszövetséget, hogy a Danzigba felvonultatott ágyuk eldördülhetnek és az első ágyulövés a háború kitörésének tüzfészke lehet.

Roosevelt javaslatot tett a prohibíció megszüntetésére

Az Egyesült-Államok elnöke a Volstead-törvény azonnali megváltoztatása mellett foglalt állást

Washingtonból jelentik: Roosevelt elnök a kongresszushoz intézett íratában ajánlotta a Volstead-törvény azonnali megváltoztatását, amelynek értelmében tegyük lehetővé azonban az alkohol kimerését és a szeszgyártást, természet-

sen megfelelő törvényes formák között, Roosevelt azzal okolja meg törvényjavaslatát, hogy az alkoholtilalom megszüntetése bőséges adóforrást nyit meg az államok számára.

A kartellek megrendszabályozásának ügye a Kamara előtt

Uj cukorgyár nem létesülhet a pénzügyminiszter jóváhagyása nélkül — Május elsején feloszlik a cukorkartell — Egyedül Titulescu szólal fel a kisantant-egyezmény ügyében

Bucurestiből jelentik: A képviselőház ma délutáni ülésén Lupu dr. az első felszólaló, aki kifogást emel az ellen, hogy titokban szavaztatnák meg a Házzal fontos javaslatokat. Így történt legutóbb a cukor-adóról szóló javaslat is, amely többek között azt a fontos rendelkezést is tartalmazza, hogy

nem létesülhet új cukorgyár a pénzügyminiszter engedélye nélkül.

Ez burkolt monopóliumot jelent a jelenlegi gyárak számára és ilyen fontos rendelkezések becsusztatása csak annak következtében történhetik meg, hogy az elnökségnek egyetlen egy ellenzéki tagja sincs.

Madgearu tiltakozik az ellen a vád ellen, hogy a kormány meglepetések elő állítja a törvényhozást. Lupu dr. nem értette meg a javaslat rendelkezéseit és ezért hiszi azt, hogy a kormány monopolisztikus helyzetet akar biztosítani a jelenlegi cukorgyáraknak. A valóság az, hogy a meglévő gyárak több mint a kétszeresét termelik a belső szükségletnek, a monopóliumnak tehát nem sok értelme lenne.

Serbici a kartell-törvény elkészítését sür-

geti. Hasonló értelemben szólal fel Lupu dr. is.

Madgearu pénzügyminiszter: A kormány a legrövidebb időn belül elő fogja terjeszteni a kartellek megrendszabályozására vonatkozó javaslatát, közölheti egyúttal a Házzal, hogy a cukorkartell május elsejével feloszlik.

Titulescu külügyminiszter egyébként ma délután is folytatta tárgyalásait a pártvezérekkel, akikkel a kisantant új szerződését ismertette. A külügyminiszter minden felvilágosítást megad a beszélgetések során, emek ellenében azonban azt kéri az ellenzéki pártoktól, hogy a parlamenti ülésen ne provokáljanak vitát és a kérdés tárgyalásánál ne szólaljanak fel. Ilyen formán egyedül Titulescu fog a Házzal beszélni, vita a genti szerződés körül nem lesz.

Itt írjuk meg, hogy a belügyminiszter a prefektusokat tartományonként értekezletre hívta a fővárosba. A miniszterium utasításokat óhajt adni a prefektusoknak a helyi hatóságok költségvetéseinek összeállítására, ezenkívül a közigazgatási reform néhány részletét óhajtja velük megbeszélni.

Több mint három millió lej az aradi iparos Otthon vagyona

Vasárnap délelőtt tíz órakor tartotta meg hetedik közgyűlését az aradi Iparosotthon: Arad iparoságának kulturális és jótékony intézménye. Az ülést Reinhart Gyula elnök nyitotta meg: a jegyzőkönyv vezetésére Gabos Jenő dr. ügyész, hitelesítésére pedig Mihály László és Kovács Ferencet kérte fel. Bakács Miksa titkár olvasta fel az igazgatóság jelentését, mely bőven méltatja az elmúlt év eseményeit, majd a zárszámadásokat ismerteti. Az évi bevétel 720.000 lej volt, melyből tőkeszaporításra 190.000 lejt fordítottak, s így az Iparosotthon vagyona 3.220.550 leire emelkedett.

A jövő évi költségvetést 686.000 leiben állapította meg a közgyűlés, majd a választásokra került a sor s egyhangú választással az igazgatóság rendes tagjaivá három évre: Braum Samut, Hilyer Mihályt, Hönig Árpádot és Varga Kálmánt választották meg. Igazgatósági póttagoknak: Kőszeghy Emilt és Sztojka Kálmánt. A számvizsgáló bizottságba: Bozsik Ernő, Holló Frigyes, Kun József és ifj. Nagy Károlyt póttagokká Riedl Odón, Barthel Ernő és Rózsa Béát választották meg. Ezenkívül 20 választmányi rendes és öt póttagot választottak a tagok sorából. — Reinhart Gyula elnök ismertette azután az aggenház ügyét, bejelentve, hogy eddig 238.000 lej áll rendelkezésre és 17 ipari szakma vállalta el, hogy egy-egy szoba-alapítvány céljaira a gyűjést megkezdi. Az Ipartestület egyhangú határozattal székházának összes emeleti helyiségeit az aggenház céljaira felajánlotta.

Izgalmas szócsaták

a gépüzemi lopás ügyének főtárgyalásán

„Volt-e ön vörös katona?” — **Harc a vizóraban elrejtett nyilatkozat körül** —
Kedden délelőtt hirdetik ki az ítéletet

Nagy érdeklődés közepette folytatta ma az aradi törvényszék második szekciója Demian Illés és Pancotan György volt városi gépüzemi alkalmazottak sikkasztási bűnperének tárgyalását. A mai tárgyaláson főképpen arra nézve hallgattak ki tanukat, hogyan került az egyik vizóraba az ominózus nyilatkozat, amelyben a vádlottak kijelentették, hogy előre tudtak a számukra készített csapdáról. Az ügyészség ugyanis azt igyekezett beigazolni, hogy a nyilatkozatot a vizsgálat alatt csempészték be az egyik vizóraba, vagy pedig kicserélték az egyik vizórát. Azt is igyekezett bizonyítani az ügyészség, hogy az első számú vizsgálóbírói hivatal szolgálja bizalmas barátságban állott a vádlottakkal, együtt mulatott velük, tehát az ő segítségét is igénybe vehették a deklaráció be-csempészésénél.

A mai tárgyaláson kihallgatták Ardelean Illésné, akinél a vizsgálóbírói szolgáló családijával együtt lakik. Ardeleané kijelentette, hogy a szolgáló több ízben későn jött haza s azt mondotta, hogy együtt mulatott Demian Illéssal és Pancotannal. Felesége egy ízben azt mondta neki:

— Járj csak együtt Demian Illéssal és Pancotannal, majd elveszted te is állásodat.

A szolgáló kihallgatása alkalmával kereken tagadta, hogy bármilyen összeköttetésben is állott volna a vádlottakkal. Ardeleané állításai — mondotta — szemenszedett hazugságok. Ha mulatott, úgy egyedül és a saját pénzéért ivott. Mindkettőt megeskették vallomására. A vizórák lopása ügyében, valamint a leleplezés körülményeire vonatkozólag vallomást tett Konrad György, Kaufmann Kamil volt gépüzemigazgató, valamint Iancu Traian rendőrgazgató. Ezután több aradi újságíró hallgatott ki. Az újságírók azt vallották, hogy a vizsgálat tartama alatt a bünyelként lefoglalt vizórák a vizsgálóbírói hivatal egyik szobájában, a szekrény tetején heverték őrizetlenül. Gyakran megtörtént, hogy a vizsgálóbírói titkárnak benn kellett lennie a másik teremben a kihallgatásoknál, a szolgálóknak más ügyben el kellett távoznia és a három vizóra teljesen őrizetlenül állott. Ugyanakkor a vizsgálóbírói hivatal folyosóján látták Demian Illést és Pancotan Györgyöt.

A déli szünet alkalmával megszakították a tárgyalást, amelyet délután 4 órakor folytattak. Több kisebb tanuvallomás után Pausedi Miklós védő arra kérte az elnököt, engedje meg, hogy a vád koronatanujához, Szathmáry vizvezetékiszerelelőhöz a következő kérdést tegye: **Volt-e ön vörös katona? Gitta Ágoston főügyész erélyesen tiltakozott a kérdés ellen, majd Moldovan Sabin dr. elnök kérdésére a védő kijelenti, hogy erre a kérdésre szükség van, mert ezzel akarja bizonyítani, hogy Szathmáry ellenséges viszonyban állott Demian Illéssal. Értesülése szerint Szathmáry, mint vörös katona, annakidején Kurticsón rálött Demianra.**

Szathmáry: Az egész hazugság. Egyetlen szó sem igaz.

Sor került ezután a perbeszédre. Gitta Ágoston főügyész vádbeszédében ismertette az ügyet, majd kijelentette, hogy a vádlottak nemcsak a rendőrségen, hanem ő előtte és a vizsgálóbíró előtt is beismerték tetteiket. **Eszükbe sem jutott a vizóraban elrejtett nyilatkozattal védekezni.** Szó sem volt a nyilatkozatból december 20-dika előtt. Felteszi a kérdést: ha a vádlottak tudták, hogy Kaufmann Kamil üldözi őket, miért nem kérték védelmet a rendőrségtől, vagy Tripa Mihály igazgatótól, aki felettük volt. Miután a két vádlott bebizonyíthatóan szoros barátságban állott a vizsgálóbírói szolgálóval, módjukban állott becsempészni a nyilatkozatot, vagy kicserélni a vizórát. Beigazolódott az is, hogy néhány perc kellett csupán a vizóra felbontásához. A szolgáló a délutáni takarítás alatt kényelmesen hozzáférhetett. A vádlottak azt mondják, hogy néhány perc alatt irták meg a nyilatkozatukat. Ezzel szem-

ben megállapítható, hogy kaligrafikus írással megírt, megfontoltan összeállított deklarációról van szó. Ezt pár perc alatt összeütni nem lehet. Kérte a vádlottak súlyos elítélését.

Hotoran Victor dr. Pancotan védője kijelentette, hogy a vád feltevéseken alapul. Semmiféle bizonyíték nincs arra nézve, hogy a nyilatkozatot utólag csempészték volna be. Pancotan csak ideiglenes alkalmazottja volt a városnak, a kár megtérült, tehát nem lehet elítélni védencét, akinek felmentését kéri. Pausedi Miklós kijelentette, hogy a vádlottak a város-

házán történt rezsimváltozás áldozatai, mint ahogy Kaufmann Kamil gépüzemigazgató is az volt. Kaufmannnak érdekében állott, hogy Demianra félre tegye az utból, mert vissza akar menni a városhoz. Kérdezi, hogy lehet, hogy Kaufmann Kamil egy ilyen kis sikkasztást meglátott, amikor a városházán sokkal nagyobb lopásokat nem vett észre. Végül kijelenti, hogy a tanúk érdekeltek, Kaufmann szolgálataiban állanak és bizonyíték hiányában kéri a vádlottak felmentését. A bíróság kedden délelőtt 11 órára halasztotta az ítélet kihirdetését.

Kérjen ajánlatot
SAUBERIT plombázemlő **ORADEA.**
 Helyiképviseletet felvesszünk.

Tavaszi újdonságainkat saját érdekében vásárlás előtt tekintse meg vételkötelezettség nélkül

Garantált jó minőség és olcsó árak!
A segesvári szöveggyár vezérképviselője:

VAJDA BELA, Arad, Sír. Alexandri No. 1.
 Bejárati: Bulev. Regina Maria.

Diplomáciai bonyodalom

Hunyadi Sándor új darabja körül

Az antant hatalmak budapesti követeinek intervenciójára megváltoztatták a szindarab tisztjeinek egyenruháját

Budapestről jelentik: Érdekes színházi affér keletkezett Hunyadi Sándor új darabja körül, amely a közeli napokban „Ritz 1919” címmel kerül színre a Vigszínházban. A darabban entente-tisztek is szerepelnek, akik közül az egyik beleszeret egy magyar színésznőbe. Ennek a szerelmenek gyümölcse mutatkozik és a tiszt leveti katonaruháját, hogy gyermekének apja lehessen. Az entente-ál-

mok budapesti képviselői szerint Hunyadi az entente-tisztek olyan szerepet juttatott, amely általában nem egyeztethető össze a tisztifogással. Ezt úgy a színház, mint Hunyadi is belátta és ezért a tiszt a bemutatón más formaruhában szerepelnek. Hunyadi egyébként kijelentette, hogy a darabot olyan békés célnak szánta, mint amilyen például az Énekek éneke.

Esterházy Tamás gróf gyanús valutatranzakciói ügyében nyomoz a budapesti rendőrség

Kicsempészett családi ékszerek és becsempészett valuták — Nemlétező ócskavasat, tűzifát és erdőket adott el a gróf intézője

Budapestről jelentik: Rendkívül érdekes ügyben folytat nyomozást a budapesti ügyészség valuta-kirendeltsége. Az ügynek külön pikantériát kölcsönöz, hogy annak hőse Budapest egyik még nemrégiben is sokat szerepelt arisztokratája: Esterházy Tamás gróf.

A budapesti főkapitánysághoz a napokban névtelen levél formájában feljelentés érkezett, amely szerint Esterházy Tamás gróf ékszereit a devizatiltalom ellenére Ausztriába szállították és ennek ellenében engedély nélkül 50.000 schillinget vittek be Magyarországra. A rendőri nyomozás megállapította, hogy az ékszereket Esterházy Tamás gróf intézőjének, dr. Oppler Ottó Jánosnak tanácsára szállította Bécsbe. A gróf vagyoni ügyei ugyanis akkoriban rendkívül ziláltak voltak és Oppler ezért külön tranzakciókat hajtott végre a pénzszerzés érdekében. Így több tételben 300 vagon ócskavasat adott el, amely sohasem létezett és ezer vagon ugyancsak nemlétező tűzifát és 1000—1000 hold nemlétező erdőséget bocsátott áruba. Amikor az így szerzett pénz elfogyott, Oppler dr. azt ajánlotta, hogy — a fennálló valutarendelet ellenére — a több mint hatszázezer pengő értékű családi ékszereket vigyék át a határon és Ausztriában helyezték zálogba. Az ékszereket Oppler dr. bécsi magánosoknál helyezte el. Később az ékszereket visszaváltotta és azokat 1931. december 24-én a bécsi Dorotheum-zálogházban véglegesen elzálogosította.

A záloglási ügylet lebonyolítása után Oppler dr. 50.000 schillinggel jött vissza Budapestre, azonban ezt az összeget nem jelentette be a Nemzeti Banknak. Amikor a pénz elfogyott, akkor Oppler a Bécsben elzálogosított ékszerek zálogcédlájára vett fel újabb magánkölcst. Mint a rendőrség megállapította, Oppler nemrégiben egy budapesti kereskedőnek 30.000 pengőt adott át és annak ellenében egy bécsi kereskedőhöz címzett 30.000 pengős hitellevelet kapott. Bécsből Esterházy Tamás gróffal együtt Párisba utazott és innen Alexandriába készülnek.

CORSO-mozgó mai műsora!

MA és SZERDÁN 5. 7^{1/2} és 9^{1/2} órakor!
 A t. közönség kívánságára még két napra prolongáltuk Granowszky világhírű orosz rendező, komoly értéket képviselő kulturfilmjét.

AZ ÉLET DALA

A modern szerelem és az élet iskolája! A szülés problémája! Császármetszés!

MA d. u. 3 órakor!

Pléhkancellár!

Mark Twain humoros korszatiraja Willy Rogers-el. — JEGY LEI 8.—

Jön: RICHARD TAUBER

A szerelem melodiája!

PAÁL JÓB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

Nyolcvannyolc Habsburg várja sorsa jobbrafordulását...

Tizenkilenc teljeskorú főherceg. — Ausztriában él a legtöbb Habsburg: tizenhárom főherceg és huszonegy főhercegnő... — Ezek közül mindössze heten esküdtek hűséget a köztársaságnak. — A Habsburg-ház törvényei szerint a család tagjai közül mindössze ötvennyolcan tekinthetők Habsburgoknak

Copyright Minden jog fenntartva. Utánnomás tilos.

A közönség körében általában azt hiszik, hogy a Habsburgok száma annyi, mint égen a csillag, vagy mint tenger fővényében a por-szem... Ezzel szemben tény az, hogy az élő Habsburgok száma relative kevés. Sokkal kevesebb, mint azt általában hiszik. Szinte érthetetlen, hogy a hatalmas családfának ilyen kevés hajtása maradt fenn.

Hatodik Károlyval udvavéden kihalt a Habsburgok férfi ága és a ma élő Habsburgok Mária Teréziának és Lotharingiai Károly hercegnek a leszármazottai. Ez a frigy volt a leggazdagabb gyermekáldásban: Mária Terézia tizenhat esztendő alatt tizenhat gyermekkel áldotta meg a családját. Csodálatosképpen azonban

a tizenhat gyerek közül csak egy volt képes arra, hogy a család nevét az utókor számára fenntartsa.

II. Józsefnek két házasságából két leánya született, de már nem volt unokája, Ferdinándnak

Miksa főherceg nyilatkozata arról, hogy a házi törvények alapján ki tekinthető Habsburgnak

A Habsburg-Lotharingiai család élő tagjainak sorsával kívánván foglalkozni, mindenek előtt azt a kérdést kellett eldönteni, hogy az élők közül kik tekinthetők „waschecht“ Habsburgoknak. A kérdéssel a legilletékesebb tényezőző fordultam, Miksa főherceghez, IV. Károly öccséhez, aki pontosan így határozta meg a kérdést:

— Kétségen kívül Habsburgok családjunk ama tagjai, akik egyenrangú házasságból születtek. Habsburgoknak tekintendő a Habsburgok egyenrangú feleségei. Azok a főhercegnők, akik házasságot kötöttek — mellékes, hogy egyenrangú vagy morganatikus — házasságkötésükkel automatikusan kiváltak a családból. Vér szerint Habsburgoknak tekintendő családunk ama tagjai akik Ausztriában lemondottak a rangjukról és hűséget esküdtek a köztársaságnak, ezeknek azonban minden joguk megszűnt. A Habsburg-családnak ama férfi-tagjai, akik morganatikus házasságot kötöttek vagy nem tekinthetők Habsburgoknak, ha rangjukról lemondottak, vagy pedig házasságukat nem tekinthetjük a Habsburg-család törvényei szerint kötött jogérvényes házasságnak.

Eme meghatározás szerint a Habsburg-statisztika a következőkben állítható össze:

Férfi-tagja van a családnak	29
Hajadon főhercegnő-tagja	21
Főherceg egyenrangú felesége	8

Ezek közül 19 főherceg érte el járási elsőjéig a tizennyolcadik esztendejét és vált nagykorúvá.

Kivált a családból:

Főhercegnő, aki házasságot kötött	16
Főherceg, aki morganatikus nőszült	4
Rangjukról lemondottak	7

A család tagjai közül legtöbben Ausztriában élnek. Ezek közül Ferenc Szalvator főhercegnek, I. Ferenc József vejének gyermekei a köztársaságnak hűséget esküdtek, ugyancsak renúciáltak néhányan a Toscanaiak közül is: a rangjukról lemondott Habsburgok száma azonban mindössze hét és ezzel szemben — dacára

aki feleségével a modenai trónt örökölte, hat gyermeke volt, de csak egy dedunokája, akivel a család aztán kihalt. A ma élő Habsburgok kivétel nélkül II. Lipót leszármazottai. II. Lipót házassága szintén gazdag volt gyermekáldásban, felesége, a spanyol Mária Ludovika ugyancsak tizenhat gyermekkel ajándékozta meg őt. Ezekből a gyermekektől származnak a Habsburgok ma élő ágai. És pedig:

I. Ferenc császártól az ugynevezett uralkodó ág,

Ferdinándtól a toscanaiak,

Károly főhercegtől, az asperni győzőtől Frigyes, a lengyel Károly István családja és Jenő főherceg,

Józseftől, Magyarország nádorától pedig József főherceg családja.

Ennek a négy családnak ma nyolcvannyolc tagja van életben, ezek közül azonban nyolc nem született Habsburg, hanem egyrangú születésű főúri hölgy, aki egy Habsburggal való házassága révén automatikusan tagjává vált a családnak.

annak a törvénynek, amely a Habsburgokat száműzi Ausztria területéről —

Ausztriában összesen harminnégy Habsburg él, akik időről-időre visszavonható engedélyt kapnak az osztrák kormánytól, arra, hogy amennyiben politikával nem foglalkoznak, szabadon tartózkodhatnak az osztrák köztársaság területén.

Magyarországon 11, Lengyelországban három tagja él a családnak, ezek sem jogaikról és rangjukról nem mondtak le és vagyonukat sem vesztették el. Az utódállamok közül egyedül Romániában él

Habsburg Antal főherceg. Ileana román királyleány férje, aki gyakran tartózkodik Bucarestben és a Fekete-tenger partján, de politikával semmit nem foglalkozik.

A többiek közül a legtöbben Belgiumban tartózkodnak: Steenockerzeben él Zita özvegy királyné és családja, öt fiú és három leány, tíz Habsburg pedig a világ minden tájé-

kára széjjelszórva várja sorsa jobbrafordulását. A családnak vér szerint nyolcvannyolc, elismerten ötvennyolc tagja van. Legidősebb közülök Mária Terézia születésére portugál hercegnő, Károly Lajosnak, I. Ferenc József öccsének özvegye. A hetvennyolc esztendősnő matróna, Ferenc Ferdinánd anyja, IV. Károly nagyanyja és Ottó dédnagyanyja legtöbbet Bécsben tartózkodik, saját palotájában, de igen szűkös viszonyok között él: Bécsben „Mietherschutz“ van és a házak bizony nem jövedelmeznek.

Negyedik Károly nagyanyjának még a villamos vasút költségének megszerzése is gondot okoz.

A legfiatalabb Habsburg jelenleg József Ferenc főherceg és Mónika főhercegnő újszülött fiúgyermek, aki mindössze pár hetes és a legjobb egészségnek örvend.

Az Ausztriában élő Habsburgokat hivatalosan nem szólítják régi címükön, az urak megszólítása — hangsúlyozom, csak hivatalos irásokban — „Herr Habsburg“, a hölgyeké „Frau Habsburg“. Nem hivatalosan kijár nekik a „Kaiserliche Hoheit“ megszólítás. Az utódállamok közül Csehszlovákia udvavéden eltörölte a rangokat és a címeket, Romániában és Jugoszláviában Antal főherceget „Fenségnek“ szólítják. Steenockerzeelben Zita megszólítása „Ihre Majestät“ és Ottót általában szintén Fenségnek titulálják.

A rangjaikról lemondott Habsburgok élénk kapcsolatot tartanak fenn családjuk egyes tagjaival, azonban hivatalosan nem tekintik őket Habsburgoknak, így például

Zita királynő steenockerzeeli számkivetésében nem volt hajlandó kihallgatáson vőgadni olyan Habsburgot, aki hűséget esküdött a republikánusnak.

A morganatikus házasságot kötöttek közül Lipót Ferdinánd főherceg mint Wölfling Lipót zöldséget és tejet árul Bécs külvárosában, József Ferdinánd mint „Habsburg Ferdinánd“ kisbirtokos módjára él a salzkammerguti Mondseeben, Klemens Szalvator, Ferenc Szalvator Zita engedélyével felvette a „gróf Altburg“ nevet és Albrecht főherceg semmivel sem törődve, boldogan él budai palotájában.

... Végeredményben nyolcvannyolc Habsburg várja, hogy megforduljon a világ sorsa...

Ezeknek az életéről írok következő írsáimban...

Románia legrégebb és legelőkelőbb sörmárkája

BRAGADIRU

Vezérképviselő Aradváros és megye valamint Temes megye és Timisoara részére

Flora rum- és likörgyár r. t.

836

ARAD, Bul. Regele Ferdinand 33. szám.

Telefon 141.

Letartóztatták a bécsi kommunista lap szerkesztőségét

Akcióra készültek az osztrák kommunisták

Bécsből jelentik: A bécsi rendőrség ma házkutatást tartott a Rothe Fahne című kommunista lap szerkesztőségében és ott számos olyan kompromittáló iratra akadt, amelyekből kétségtelenül meg lehet állapítani, hogy az

ausztriai kommunisták nagyarányú mozgalomra készültek. A rendőrség harminc embert, a lap szerkesztőségének majdnem mindegyik tagját őrizetbe vette és ellenük az eljárást megindította.

Hol a LEGSZEBB KALAND?

Mától kezdve újra a SELECT-mozgóban, Nagy Kató, Wolff-Aalbach Retty, Otto Wallburg, Adele Sandrock, Ida Wüst.

Meghalt Vass Barnabás, Aradváros főmérnök-helyettese Csütörtökön temetik a Budapesten elhunyt főmérnököt

Érzékeny veszteség érte Aradváros tisztviselőkarát, amelyről egy Budapestről érkezett távirat adott hírt hétfőn délelőtt Aradváros polgármesterének, dr. Botiác Eleknek. A budapesti Szent János-kórház igazgatósága ugyanis táviratilag jelentette, hogy Vass Barnabás városi mérnök, Aradváros főmérnök-helyettese, többheti hosszasan szenvedés után vasárnap éjjel szanatóriumbeli ágyán meghalt. Botiác Elek dr. polgármester a gyászos hír vétele után azonnal intézkedett, hogy gyászlobogó jelentse a városháza homlokzatán a város érdemes, több évtizedes hivatali működésére visszatekintő vezető-tisztviselőjének elhunytát a város polgársága számára, melynek érdekeit a városi adminisztráción keresztül mindig példaadó lelkiismeretességgel viselte szívében.

Vass Barnabás elvesztése egyelőre pótolhatatlan ürt hagyott maga után a város mérnöki ügyosztályán, melynek ügyeit, töltésügyeit és strandügyeit vezette. Az elhunyt vezető-mérnök valóságban lelke volt ügyosztályának, melynek hivatalosbói között két évtizedet szolgált egyfolytában. Kivételes munkabírása, európai modora csak híveket szerzett számára hivatali működése alatt és lelkiismeretessége szinte közmondásos volt a torony alatt. Legutóbb, — egy évvel ezelőtt — amikor már súlyos gyomorbaja és vesebántalmi kizökkent, egy teljes hétig állott állandó szolgálatban, alig szakítva magának naponként egy-két óra alvási időt, mert a Maros elöntéssel fenyegette a város belső részeit. Ő volt az, aki a veszély kezdetének első pillanataiban mozgásba hozta a közigazgatás műszaki apparátusát riadót kiáltva és az ő áldozatrakész agilitása nemes példát adott mindenki számára, akik a pusztító árral felvették a küzdelmet.

Pedig már akkor nagyon beteg volt. Mi, akik együtt robogtunk vele a radnai-uti föltéstől a Csála-telepi védgátig naponta husszor a városi autón, tanuja lehettünk nagy szenvedéseinek, melyek el-elfogták ezt a kivételes energiájú, szelíd természetű férfit. A munkahelyen azonban csak akarát látták, szenvedéseit sikerült eltitkolnia, magába-fojtania. Gyomorbaja azonban komplikálódott és hetekkel ezelőtt elszánta magát felesége unszolására a nehéz műtetre is, csakhogy megszabadulhasson fájdalmaitól. A nehéz műtét, — amint hírt adtunk róla — akkoriban biztató módon sikerült, de vesebántalmi késleltették felépülését és komplikálták a sikerült műtét eredményeit is olyanira, hogy nagy szenvedései számára megváltásként következett be a halál.

Az elhunyt városi vezető-mérnök földi maradványait szerdán hozzák hozzátartozói haza Aradra, ahol temetése a jelenlegi tervek szerint csütörtökön fog végbemenni. Aradváros saját halottjának tekinti érdemekben gazdag vezető tisztviselőjét és így impozáns keretek között kíséri ki a város egész társadalma utolsó útjára, néhai Vass Barnabás koporsóját.

Az elhunyt városi mérnök 1889-ben született, tehát fiatalon, alig 44 éves korában fejezte be földi pályafutását. Középiskoláit Aradon végezte el, majd a budapesti Műegyetemen ki-tüntetéssel szerezte meg mérnöki oklevelét. Egy évvel a háború kitörése előtt lépett Aradváros szolgálatába, majd a háborúban műszaki csapattisztként vett részt. Az aradi Abafi-családból nősült s ezen első házasságából egy fiúgyermek született, aki most az egyik te-

mesvári tanintézet növendéke. Feleségének ezelőtt öt esztendővel történt tragikus elhunyt után Temesvárról nősült újra. Feleségül vette Serban Mária-t, dr. Serban György volt aradmegyei prefektus, kórházi főorvos unokahugát.

Mintegy öt esztendővel ezelőtt operálták meg először az aradi köz-kórházban, amikor is gyomorfekélye miatt került sor az operatív beavatkozásra. Gyomor- és bélbántalmi azonban csak rövid ideig szüneteltek a műtét után s egyre súlyosabbá vált állapota. Az elmúlt esztendő áprilisában Aradváros biztonságát veszélyeztető árvíz alkalmával olyan hősiességgel küzdött a város megmentéséért a gátakon, hogy teljes egészségét, idegállapotát felörölte az izgalom. Az árvíz után kezelőorvosai: dr. Palágyi Jenő és dr. Krausz békősszenővést állapítottak meg Vass Barnabásnál s bár gondos, állandó kezelés alatt állott, betegsége nem javult. Egészségi állapotát a legutóbbi napokban hirtelen fellépett bélcsavarodás tette kritikus-sá. Kezelő orvosai tanácsára Budapestre utazott, ahol dr. Czeyda-Pommersheim egyetemi tanár végzett sikeres műtétet rajta. A beteg a

Motorszónakok,
Regatták,
Turahajók,
Vitorlácsónakok,
Sandolínok,
összecskukható hálizzák csónakok
elsőrendű kivitelben, a csó áron a

„NAUTICA“
hajóépítő üzemnél (Reghin) készülnek.
Bővebbet:

ALTSTADTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopul Radu 19. v. Magyar-u.
Most adja fel rendelését, hogy csónakját a szezon kezdetére megkapja.

legjobb uton volt a gyógyulás felé, amikor hirtelen vészes vérszegénység lépett fel Vass Barna állapotában s ez szívbémulást okozott. Vass Barnabás elhunytát a fájdalomtól mélyen sujtott özvegyén kívül fia és öccse, az utóbbi nagybátyjai római katolikus plébános gyászolják. A gyászban osztozik széleskörű rokonsága, valamint Arad egész társadalma, amely a legőszintébb részvétellel kíséri ki utolsó útjára.

Tavaszi újdonságok férfi- és női szövetekben, valamint selymekben
megérkeztek és azokat gyári áron árusítjuk.

Serilana
MINORITA-PALOTA 862

Ujabb kommunista összeesküvéseket lepleztek le a magyar fővárosban

Március 15-ikére zavargásokat készítettek elő — Baumgarten-dijas költő a letartóztatottak között

Budapestről jelentik: Ujabb nagyjelentőségű kommunista szervezkedést lepleztek le vasárnapra virradó éjszaka a budapesti főkapitányság politikai osztálya. A főkapitányság már hosszabb idő óta folytatott nyomozást és megállapította, hogy a szervezkedés szálai a Társadalmi Szemle és a Marxizmus című lapok szerkesztőségeiből indulnak ki. Az előbbi lapot Sándor Pál dr. szolnoki fiatalember alapította három évvel ezelőtt és a lap főszerkesztőjeként Madzsar József dr. egyetemi tanár szerepelt. A Marxizmus című folyóiratot pedig fordító minőségben dr. Schönstein Sándor orvos jegyezte. Tegnap este a detektíveknek egy csoportja megszállta dr. Sándor Pál Sziget-ucca 19b) alatt lévő lakását, valamint a Társadalmi Szemle Visegrádi-ucca 15. szám alatt lévő helyiségeit is. A lakásban az esti óráktól kezdve kopogtatással, majd jelszóval több látogató jelentkezett, akiket a detektívek össze-szeirtak, majd pedig a rendőrségre szállítottak.

Összesen huszonegy őrizetbevettét vittek a főkapitányságra. Ezek között volt dr. Madzsar, valamint a modern költőgeneráció egyik ismert tagja, aki 1932-ben és 1933. elején egymásután kétszer kapta meg a Baumgarten-díjat. Megjelent az összejövetele dr. Schönstein Sándor orvos, valamint egy laboratóriumi orvosnő is, Winter Jánosné, három magán-tisztviselő, Ujvári Imre és László, valamint Antal János hírlapírók, Greiner Arnold és Weisz Zoltán egyetemi hallgatók, két nő, Gyarmati Ferenc nyomdász és több fiatalkoru. A rendőrség az őrizetbevett emberek lakásán házkutatást tartott és ott több propaganda-

iratot, Oroszországban megjelent kommunista könyvet és folyóiratot lefoglalt. A késő éjjeli órákban szabadlábra helyezték az ismert költőt, valamint Winter Jánosné kivételével az összes nőket is.

A rendőrség a legutóbb leplezett két kommunista összeesküvésen kívül egy harmadikat is leplezett, amely az eddigiek közül a legveszedelmesebbnek látszik. Ez az összeesküvés csak bizonyos viszonylatban áll összeköttetésben a Madzsar-féle szervezkedéssel. A rendőrség megállapítása szerint

a kommunisták március 15-re terrorcselekményeket akartak véghez vinni és nagy arányú kommunista akciót készítettek elő.

A szervezkedés vezetői közül huszonöt egyént őrizetbe vettek és ezzel március 15-ike rendjét biztosították.

A hadkötelesek bevonulása

Az aradi hadkiegészítő parancsnokság hivatalosan a következőket közli: Az 1933-as korosztály — vagyis az 1911-ben született ifjak — bevonulása ez év március 15-én történik meg. Kivételt képeznek ez alól, akik a határőrkhöz (granicársók) és a csendőrséghez kaptak beosztást. A határőrök ez év április elején, míg a csendőrok április 24-én vonulnak be, a többi fegyvernemekhez tartozóknak viszont a következő sorrendben kell jelentkezniük az aradi hadkiegészítő parancsnokságnál (Cercul de Recrutare):

Március 15-én az Aradon és aradi járásban lakók.

Március 16-án a kisjenői és radnai járásbeliek.

Március 17-én a borosjenői, pécskai és borossebesi járásbeliek.

Március 18-án a szentannai, világosi és halmágyi járásbeliek.

A fenti rendelet ellen vétőket a törvény szigorával büntetik.

A hír megelőzte, néhány nap múlva már meg is érkezik a városi mozikba a slágerek slágere, az operettek koronája:

Glück über Nacht

című, látványos kiállítás, pazar filmonerett, ÁBRAHÁM PÁL zenéje, MAGDA SCHNEIDER, HERMANN THIMIG, SZÓKE SZAKÁLL a főszerepekben.

H I R E K

Találkozásom Fritz Kortnerrel

Szélesvállu, zömök, középtermetű uriember vont magára figyelmemet vasárnap délután a főter napos oldalán, A tavasz ígérével biztató, csalogató napsugár odavonzotta a korzókat: cifraszoknyás, pántlikáshajú leányok, selyemkendős asszonyok és nyikorgó-csizmás legények nevetgéltek, csoszogtak, ide-oda topogtak a napsütésben... A tekintetek érdeklődés nélkül elsiklottak a deli, fagbaszakadt ur alakján, aki a trafikokban kirakott filmszínészképeket nézte. Fejtartásáról, robusztus alakjáról megismertem Fritz Kortner-t, a német filmvilág legmarkánsabb egyéniségét, aki levett kalappal állott a tömeg hullámozgása közepette. Hirtelen megfordult és egymásba ütköztünk! „Pardon... Herr Kortner!” Ki kellett használnom ezt az alkalmat... Ott, a vasárnapi korzó tavaszi napsütésében kedélyesen elbeszélgettünk, mint régi-régi ismerősök... Pedig az „ismeretség” csak egyoldalu volt, azonban a nagy színész, aki egy félórát tartózkodott Aradon, a nyüzsgő tömeg idegenül szegződő pillantásainak kereszttüzében ismeretlennek, messziről jött idegennek érezte magát s talán jólesett neki, hogy „ismerősre” talált... Beszélő — Aradról, ahová alig egy félóra érkezett meg s elmondta, hogy mennyire más levegőben élünk itt, a Mult árnyékában, mint a rohanó történetek hazájában, Németországban... Beszélő magáról, társulataról, szerepeiről, különösen első filmszerepéről, az „Orlac kezei”-ről, majd Dantonról és Pál cárról, a sétáló tömegekről, emberekről és a Jövőről... Azután elváltak utaink, a korzózó hullámzó folyamán elnyelte Fritz Kortner impozáns alakját és ellenkező irányban sodor tova mindkettőnk a tavaszi napsütésben... (cs. p.)

— **IDÓPROGNÓZIS:** Továbbra is száraz idő, fokozódó nappali felmelegedés, éjjel azonban még fagyok.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: ÉLVE HOZZÁTOK ÖKET HAZA... FRANK BUCK Izgalmas dzsungelfilmje. (Ma utóljára).

SELECT MOZGÓ: A LEGSZEBB KALAND. Enekes vigiáték, a szezon legsikerültebb szórakoztató képe. Szellemes szöveg, dallamos muzsika, kitünő szereposztás: NAGY KATÓ, ADELE SANDROCK, WOLF ALBACH-RETTY, OTTO WALLBURG.

Délután 3 órakor 8 lejjel:

MONTE CHRISTO GRÓFNŐJE, BRIGITTE HELM, RUDOLF FORSTER-rel a SELECT-ben.

— Nicolau kerületi vezérfelügyelő Aradon. Kedden délelőtt 11 órakor tartja Aradváros tanácsának állandó választmánya e heti első ülését. A rendkívüli idő magyarázata az, hogy ekkor érkezik Aradra Nicolau Constantin temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelő, aki személyesen vesz részt a városvezetőség ülésén, amely véglegesen megszavazza a város 1933. évi költségvetésének előirányzatát, amelyet azután március hó 20-ikán a nagytanács elé 22-ikén pedig a belügyminisztérium elé terjesztenek jóváhagyás végett.

Fáj a feje? Orvosától Algosan pasztillát kérjen

— Felülvizsgálják a CFR-kölcsönök ügyét. Bucurestiből jelentik: Levivre francia vasúti szakértő Bucurestibe érkezett, hogy tanulmányozza a CFR-nél uralkodó viszonyokat és felülvizsgálja, hogy mire költözték el az államasutak részére folyósított kölcsönöket. Levivre ma Madgearuval és Mirtoval tanácskozott.

Ia bükk cser és gyertyán **Tűzifa** legolcsóbb **Aufricht-nál**
Telep (régi helyén) gyermekórház mellett. Telefon 69. 554

SAMSON úriszabó Arad, v. Sz. Tavaszi öltöny és felöltő szövetújdonnái beérkeztek lacz-u. l. sz. Modern szabás! Morsékelt ár!

— Dr. Pacha Ágoston ünnepése. Meleg, bensőséges lelki ünnepek keretében emlékezett meg Temesvár és az egész temesvári katolikus egyházmegye híveinek tábora arról, hogy szerzett és jóságos szívű lelkifőpásztora: dr. Pacha Ágoston vasárnap tartotta főpásztorkodásának tizedik évfordulóját. Az egyházmegye összes templomaiban Te Deumos istentisztelet volt és ezer és ezer katolikus hívő lelkéből szállott fel a hálaadó ima Isten trónusához: „Tartsd meg Uram főpásztorunkat!” Aradon dr. Lakatos Ottó plébános celebrált ünnepi misét, fényes papi segédlettel a püspöki évforduló lelkiekben megnyilvánult megünneplésére.

— **MEGHOSSZABBITJÁK A MEZŐGASZDASÁGI ADÓSSÁGOK MORATÓRIUMÁT.** Bucurestiből jelentik: A kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a konverziót ismét elhalasztja, mert nem áll már megfelelő idő a rendelkezésére a törvény elkészítésére, amely intézkedne a városi és falusi adósságok rendezéséről. Így egyelőre azt a formulát fogadja el, hogy a mezőgazdasági adósságok moratóriumát meghosszabbítja és az ingatlanárveréseket újra felfüggeszti.

— Az aradi uccák forgalmának új szabályozása. Mivel az időjárás kedvezőre fordulása miatt, különösen a hetipiaci napokon, Arad főutvonalaiban rendkívül megnövekedett a forgalom, ezért Moga Romulus dr., az aradi rendőrség kvestora elhatározta, hogy az aradi főutvonala forgalmát megfelelő módon szabályozza. A vidéki kocsik tartózkodási helyeül lehetőleg a főúccába torkoló mellékutakat jelöli meg, nehogy a főúton bármilyen szerencsétlenség is előfordulhasson. A forgalom rendezése ügyében hétfőn az aradi kereskedő-társadalom vezetői: Domán Sándor kereskedelmi kamarai alelnök, a Kereskedelmi Testület elnöke, Pacuraru Brutus, a kamara főtitkára, valamint Szöllösi Zsigmond dr., a Testület főtitkára, felkeresték dr. Moga Romulus rendőrkvestort, akivel barátságos eszmecsere folytatta az aradi új forgalmi rendszabályok ügyében. Az a megállapodás alakult ki, hogy a törvényes rendelkezéseknek megfelelően, az összes érdekek figyelembevételével oldják meg ezt a fontos kérdést.

— **Árvízveszély fenyegeti Iasi városát.** Iasiból jelentik: A Iasi-i árvíz egyre nagyobb méreteket ölt. A Vaslui folyó Sacu községnél áttörte a gátat és Iasi felé hömpölyög, amely közvetlen veszedelemben forog.

— **RÉGI ADÓFELEBBEZÉSEKET TÁRGYALNAK LEGKÖZELEBB AZ ARADI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁGON.** Az utóbbi két év alatt számosan megfelebbezték a pénzügyminisztériumhoz az aradi egyenesadó-kivetéseket, amelyekkel a bucuresti-i semmitűzők behatóan foglalkozott és több felebbezés ügyében úgy határozott, hogy az aradi adókiadó-bizottságnak újból le kell tárgyalni a felebbező adóit. Az e célra összeállított bizottság e hó 20-ika és 23-ika között újból tárgyalja a semmitűzők által leküldött ügyeket.

— **Eltemették Pless Gézá.** Borosjenőről jelenti tudósítónk: Hatalmas részvét mellett temették el vasárnap délután Borosjenőn Pless Géza köztisztviselőben álló tégla-gyárost és terménykereskedőt. A gyászház udvara nem tudta befogadni a temetésen megjelent résztvevők nagy részét és így sokan kiszorultak a főterre. A temetésen ezernyi főből álló tömeg vett részt, megjelent Borosjenő társadalmának minden rétege, hogy utolsó útjára kísérje Pless Gézá. A község előjárósága is elvitte részvétét a váratlan csapástól mélységesen sújtott családnak: megjelent Oanea Aurel főbíró, Nagy Pál községi főjegyző és a községi tanács képviselőiben Valea Miklós. Ott voltak a társadalom vezetői egyéniségei: Hauser Sándor ezredes, a Magyar Párt tagozatának elnöke, az Iparos Hitelszövetkezet képviselője, valamint Dirlea Pál volt képviselő, aki az Urikaszinó nevében fejezte ki részvétét. A gyászszertartást Mindszent Ignác borosjenői rabbi végezte, majd Tóth Péter, az Iparos Kör titkára a távollévő Hentiu György elnök megbízásából bucsuztatta az elhunytat. A gyászszertartáson Weisz Sándor aradi főkantór éneke emelte a bucsuzás megrázó hangulatát.

A kisjenői Izraelita Nőegylet jelmezbálja

Értékes díjak a legötletesebb jelmezeknek

A legnagyobb erkölcsi és anyagi siker jegyében zajlott le szombaton este az Izraelita Nőegylet jelmezbálja a Kaszinó termeiben. A bálterem már 10 órakor zsúfolásig megtelt az előkelő közönséggel, akik kíváncsian várták a jelmezesek felvonulását. Fél-tizenegykor kezdődött a jelmezes párok felvonulása, akiket a közönség nagy ovációval fogadott. Meglepően sok, ötletesebbnél-ötletesebb maszkok követték egymást és vonultak el a dr. Suctu János volt miniszter elnökele alatt működő jury előtt. Rövid tanácskozás után a jury már ki is hirdette ítéletét, mely szerint az értékes díjakat a következőknek osztották ki: Bagdy Józsefné (ördög), Mann Jenőné (cirkuszhercegnő), Messer Béláné és Steiner Gizi (Micky Maus-pár) és Gartner György (maharadzsa). Ezután megkezdődött a tánc, mely a legjobb hangulatban reggelig tartott. A jelmezbál megjelenés névsorát a rendezőség a következőképpen állította össze:

Leitmann Jenőné (tengerész), Gross Mártonné (török nő), Neumann Zoltánné (montenegrói nő), Lőrinczy Gyuláné (zsoké), Acsay Gizi (baba), Schreiber Margit (matróz), Bérczy Sárika (hajósina), Mihailovics Gyuláné (szobaleány), Kajtor Gizi (karakterbaba), Messer Béláné és Steiner Gizi (Micky Maus-pár), Stern Andorné (ficsur), Schillinger Annus (török nő), Ujj Baby (fantázia), Mann Jenőné (cirkuszhercegnő), Weisz Emilné (virág), Bagdy Józsefné (ördög), Róth Béláné (ballerina), Sándor Erzsike (karneválhercegnő), Kohut Marika, Arad (spanyol nő), Klein Kató Alba-Iulia (dáma), Polonyi Irénke (Flit-katona), Földházy Bella (fekete macska), Raducanu Miklósné (török nő), Raducanu Sofita (fantázia), Messer Béla (dominó), Gartner György (maharadzsa), Csucsy Károly (rokókó dáma), Fon Ferenc (fehér macska), Gross Béla (maharadzsa) és Margittai László (riporter), akinek saját szerkesztésű Kisjenői Világlapok című humoros alkalmi újságja nagy derűtséget és tetszést aratott.

— **Eljegyzés.** Jaka Kovács Zoltán és Ungár Klári Arad. jegyesek.

— **Egy lejjel csökkentheti a villanygyár az új egységárat.** Mateescu István, az aradi villanygyár vezérigazgatója hétfőn délelőtt felkereste Botioc Elek dr. polgármestert, akinek bemutatta a bucuresti-i Központi Energia-bizottság döntését az aradi új egységárra vonatkozólag. A Központi Energia-bizottság szakjavaslata szerint a legalacsonyabb nivó, melyre az aradi villanygyár csökkentheti a fogyasztóinak adott áram egységárat, 14 lej 50 ban. A villanygyár vezetője ezzel kapcsolatosan bejelentette, hogy ezt az egy lejjel csökkentett egységárat garantálni tudja 1933. december hó 31-ig minden aradi fogyasztó számára. Aradváros speciális villanyszakértői bizottságát hétfőn délután öt órára hívták össze, ahol a villanygyár új ajánlatát a bizottság elé terjesztették, megvitatás végett. A város elektromérnök-szakértői kimondták, hogy kitartanak régi álláspontjuk mellett.

— **Az ideális, enyhén de biztosan ható Artin használatú állandóan szedhető, megszokást nem idéző elő,**

— **Az aradi Ipartestület közgyűlése.** Több év után, a közeli napokban újból közgyűlést tart az aradi Ipartestület, amely e hó 19-én, vasárnap délelőtt 10 órára tüzte ki a vezetőséget megválasztó közgyűlést. Ha a 600 tag közül a szabályzatnak megfelelő számban nem jelennek meg a közgyűlésen, akkor azt e hó 26-ikán — a megjeleniek számára való tekintet nélkül — fogják megtartani.

— **Sokszáz hadirokkant és hadiözvegy vette fel hétfőn a járulékait.** Egyedül az Aradi Közlöny jelentette vasárnapi számában, hogy az aradi pénzügyigazgatósághoz 300 ezer lej érkezett az aradi hadirokkantak és hadiözvegyek január elseje és április elseje közötti negyedévi járuléka kiegyenlítésére. Hétfőn több százan jelentkeztek az állampénztárnál, amely simán fizette ki a járulékokat. A kiűzést kedden délután is folytatják.

Izgalmas incidens a budapesti Nemzeti Színházban Odry Árpád és Incze Sándor között

Budapestről jelentik A budapesti Nemzeti Színházban izgalmas affér játszódott le Odry Árpád és Incze Sándor lapszerkesztő között. Incze Sándor ezúttal mint az „Ahol tilos a szerelem” című újdonság menedzsere bekopogtatott Odry Árpád öltözőjébe és miután a darabot Londonban látta, instrukciókat akart adni Odry Árpádnak a szerep felfogására vonatkozólag. Odry Árpád azonban nem fogadta el a tanácsot, hanem hangos jelenetek között utasította ki Incze Sándort öltözőjéből. Ezzel az ügy nem nyert befejezést, mert Odry a Nemzeti Színház főrendezőjénél: Csathó Kálmánnál, valamint az igazgatósnál is jelentést tett arról, hogy őt Incze Sándor öltözőjében háborgatta.

— Az osztrák kancellár rádióbeszéde. Bécsből jelentik: Dollfuss szövetségi kancellár hétfőn este nagy beszédet tartott a bécsi rádióban. Dollfuss kijelentette, hogy államválságról szó sem lehet, csupán országgyűlési válságról lehet beszélni. Majd megjegyezte, hogy az osztrák néppártok képviselői elvesztették már régen az ország bizalmát. Kitért arra is, hogy az osztrák országgyűlést úgy kell módosítani, hogy képviselőkként különféle osztályok és néprétegek megfelelő elemei kerüljenek be.

— Grünstein Sámuel Ismert nagyváradi fatermelő tragikus halála. Nagyváradról jelentik: Általános megdöbbenést és őszinte részvétet keltett Nagyváradon Grünstein Sámuel köztisztviselőben álló fatermelő hirtelen elhunyt. A tekintélyes, általános megbecsülést kiérdemelt fatermelő két héttel ezelőtt influenzában megbetegedett. Orvosai kezdetben remélték, hogy az influenza könnyű lefolyású lesz, azonban a nátházalás tüdőgyulladásba ment át, amely végzetessé vált az idős uriemberre nézve. Az orvosok mindent elkövettek, hogy megmentsek a beteg életét, azonban minden fáradozásuk hiábavaló volt, mert a 73 éves idős uriembernél szívgyengeség lépett fel. Grünstein Sámuel vasárnap délelőtt csendesen elhunyt. Halálát a kiterjedt Grünstein- és Székely-családok gyászolják; neje, született Grünsteinné-Weisz Mária, fiai: Béla, Dezső, József, Gyula és Imre, valamint leánya, Vass Jánosné. Az elhunytban apósukat veszítették el Grünstein Béláné, Székely Józsefné, született nagydoroghi Stauber Margit, Székely Dezsóné, szül. Rajz Magda (az aradi sertéshizlalda nemrég elhunyt igazgatójának leánya) és Vass Jenő. Grünstein Sámuel ezenkívül még öt unokája is gyászolja. Az elhunytat Aradon is ismerték és becsülték és halálának híre igaz részvétet keltett. Grünstein Sámuelt hétfőn délután kísérték utolsó útjára Nagyváradon. Temetési menetén nagy tömeg vett részt. Nagyvárad egész társadalmi képviseltette magát és a részvét spon-tán megnyilvánulása vette körül a jótékony, nemes életet élt fatermelő ravatalát.

— Aradváros iskolaszékének ülése. A városi iskolaszék hétfőn délután öt órakor a város pénzügyi osztályán ült össze, hogy a város 1933. évi költségvetési tervezetét már csökkentett iskolaszéki költségvetési összeget jelenthessenek be. Értesüléseink szerint az iskolaszék ülésén sikerült jelentékeny módon mérsékelni az iskolaszék többmilliósi költségvetését.

— Visszavont fejelentés. Megirtuk, hogy a Banatul aradi fatermelő tulajdonosai bűnvádi fejelentést tettek Iztray Géza és Timkó Zoltán aradi bankbiztosítók ellen. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a fejelentés alaptalan volt, mert a fejelentők és a két bankhivatalnok között elszámolási viszony állott fenn, amely azóta rendezést is nyert. A fejelentők különben a mai napon megjelentek az aradi államrendőrségen és bejelentették, hogy a fejelentést visszavonják.

— Aláírták Roosevelt merénylőjének halálos ítéletét. Londonból jelentik: Floridából érkezett jelentések szerint, Florida állam kormányzója aláírta Zangara halálos ítéletét. Az ítéletet minden valószínűség szerint a hét végén végrehajtják.

— Összeállították a magyar válogatott futbalcsapatot. Budapestről jelentik: Nádas szövetségi kapitány hétfőn este összeállította a magyar válogatott labdarúgó csapatát, amely vasárnap Budapesten a csehek válogatott csapatával méri össze erejét. A csapat a következő játékosokból áll: Szabó (Hungária), Korányi (Ferencváros), Bíró (III. Kerület), Barátky (Hungária), Sárosi (Ferencváros), Lázár (Ferencváros), Markos (Bocskay), Turay (Ferencváros), Cseh II. (Hungária), Teley (Bocskay), Serényi (Kispest). Tartalékok: Fábrián (Budai „11”), Szendrő (Nemzeti), Toldy (Ferencváros), Lutz (III. Kerület).

Ma, kedden este Zsidó Nőegyleti tea a Bridge-szalónban.

— Elfogadták a hitelezők az aradi Szántó és Komlós-cég kényszerregezési ajánlatát. Az aradi törvényszék cégbiróságánál mára tüzték ki az aradi Szántó és Komlós-cég hitelezőinek gyűlését. Mint megirtuk, az ismert ruhakereskedő-cég kényszerregezést kért és 40 százalékot ajánlott fel hitelezőinek. A hitelezők elfogadták a felajánlott kvótát.

Influenza

nátha, tórak és mandulagyulladás
elkerüli, ha rendszeresen szopogat
Anacot-pastillát

— Miniszteri engedéllyel működik az Uránia Mozcószínház. Aradváros egészségügyi hivatala, illetve annak főnöke, dr. Cucu Vazul városi főorvos után arra kötelezte az Uránia mozgószínházat, hogy a várostól működési engedélyt kell beszereznie. Miután a mozgószínházat megnyitották és ezen engedély nélkül működött, 1000 lej pénzbüntetésre ítélte és kötelezte, hogy a vonatkozó engedélyt 15 nap alatt a mozgószínház bezárása terhe mellett, a várostól szerezze be. Manescu Virgil, az Uránia mozgószínház tulajdonosa, ezen sérelmes határozatot a törvényszékhez megfellebbezte. A törvényszék a tegnapi tárgyaláson megsemmisítette a városi határozatot és kimondta, hogy az Uránia mozgószínháznak nincsen szüksége ilyen engedélyre, miután az a közoktatásügyi minisztérium engedélye alapján működik.

— Gyomor- és hasbántalmak, izgékony-ság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség sok esetben megszüntetnek azáltal, hogy a beteg napoként reggel éhgyomorral megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a Ferenc József vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epekiválást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vért felfrissíti. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Koszorúmegváltás. Engel Magda ravatalára szánt koszoru megváltása címén adományoztatott: Az aradi fűszerkiskereskedők gyűjtése folytán a zsidó szeretetház részére 500 lej. A szociális misszió javára 500 lej. A „Caritas” munkanélkülieket segélyező egyesület részére 500 lej. Összesen 1500 lej.

★ URANIA ★

MA, KEDDEN 5, 8 és 10 órakor

Szivek melódiája

Strauss J zenéje

G. Slav Fröhlich Maria Paudler

DELUTAN 3 ORAKOR kőskivánatra UTOLJARA

Fehér barát

Gustav Fröhlich, Charlotte Su a legzsebb filmje

— Az aradi pénzügyigazgatóság közli, hogy holnap délelőtt 10 órakor a Str. Baritiu (Rákóczi-ucca) 1. szám alatt egy autómobil árvereznek el.

— Harangszentelés Ségában. Szép ünnepség keretében tartották meg vasárnap délután a ségai szükségkápolna harangjának felszentelését. A harangszentelési ünnepségeken nagy tömegben vettek részt a ségai, buzsáki és polturai katolikus hívek. Az ünnepi szertartást Mahig Berard minorita hittanár és Csetecean Péter theologus végezték.

Szellemi, testi diadalhoz segít: Ovomaltine.

— Kedvezményes üdvözlőtáviratok külföldre. Érdekes rendeletet küldött a bucuresti-i postavezirigazgatóság az aradi postafőnökségre, a husvéti üdvözlőnek szánt táviratokra vonatkozólag. Eddig is szokásban volt az, hogy minden kiemelkedő ünnep alkalmával a román posta 50 százalékos kedvezménnyel továbbította az üdvözlő táviratokat, azonban csak a belföldre. Ezzel szemben az új rendelkezés arról értesíti a postafőnökséget, hogy a közeledő husvéti ünnepekre bevezeti az 50 százalékos kedvezménnyel továbbítható táviratok érvényességét az Északamerikai Egyesült-Államok, valamint Canada és Mexikó területére is. A szomszédos államok közül Jugoszlávia és Bulgária küldhet Románián keresztül hasonló táviratokat Északamerika, Canada és Mexikó részére s ugyanígy Jugoszlávia és Bulgária területére is továbbíthatnak Romániából kedvezményes táviratokat. Az üdvözlő táviratokat a posta által megállapított angol-, román-, vagy spanyol szöveggel, fixrozott terjedelemben Varsón keresztül rádiogram utján továbbítják Amerikába. Az Egyesült-Államok és Canada területére egy-egy ilyen kedvezményes távirat árát a román posta 5 frankban, vagy 175 leiben állapította meg, míg Mexikóba 8,35 frank, illetőleg 293 lej ellenében továbbítanak husvéti üdvözlőket. A táviratok szövegezésére 14 formulát bocsájított a postavezirigazgatóság az aradi postahivatal rendelkezésére: román, angol és spanyol nyelven, úgy, hogy a közönségnek csak az a feladata, hogy kiválassza a tetszés szerinti szöveget, amit a táviróhivatal azután rendeltetési helyére továbbít. A rendelet április 6-án lép érvénybe és április 23-ig érvényben marad.

— Wizo. Mai kulturédélutánunkon Fekete Tivadar tartja előadását „Brunhilda és Judith” címmel. Kérjük a tagok és nem tagok pontos megjelenését. A rendezőség.

— A kizó szenvedés ismeretlen fogalom lesz, ha a legsúlyosabb ízületi rándulásoknál, rheumás gyulladásoknál, nyakszirti és hátfájásnál néhány csepp „Sloan's Liniment”-el bedörzsöli a fájdalmas testrészt. Ez a kitünően bevált gyógyszer, melyről számos neves orvos a legkedvezőbben nyilatkozik, még régi, idült, nedves időben állandóan visszatérő rheumás fájdalmakat is azonnal gyógyít, többnyire véglegesen. A Sloan's Liniment gyógyszer felfedezése, óriási szenzációt keltett az egész világon s mint gyógyszert hozták forgalomba. Legujabban országunkban is kapható.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszer-tára.

— Cégtábla-tolvajok garázdálkodnak Aradon. Ma délelőtt jelentést tettek az aradi rendőrségen, hogy a főtér több házában kapujáról ismeretlen tettesek cégtáblákat szakítottak le és részint megsemmisítették, vagy ellopták őket, részint pedig más kapukra szegezték fel. A más kapura szegezett cégtáblák természetesen zavart okoztak és ezért a rendőrség a legerélyesebb nyomozást vezette be a tettesek kézrekerítésére. A délutáni órákban nyert információk szerint, a rendőrség nyomában van a tettesnek, akit valószínűleg a közeli napokban lelepleznek.

VIGYÁZAT! NEM TÉVESZTENDŐ ÖSSZE HASONLÓ FILMEKSEL! — ELSŐ, EGYETLEN, A MAGA NEMÉBEN PÁRATLAN KULTURFILM!

Asszonyok veszedelme — Asszonyok öröme

A bő gyermekáldás problémája. — Uccai ismerkedés és következményei. — A titkos cím. — Titkos múlt. — Nők a kúpadon. — Vádol a temető. — A szülészeti klinikán. — Császármetés. — A nő igazi rendeltetése. — Az élet ajándéka. — A férfi és a nő viszonya. — A keletkező élet. — Az anyasággal járó szenvedések és örömek, stb. — A felvételek a zürichi tudományegyetem szülészeti klinikáján történtek Asszonyok! Ezt látnotok kell, tanulotok és küldjétek el kéréteket is. — Szülők! Ezt a filmet a serdülő ifjúságnak is meg kell ismernie!

Az aradvárosi mozik legközelebbi műsorából.

Gyermekbál

az aradi FEHÉR KERESZT-ben

Nagyszerűen sikerült gyermekbált rendezett a Zsidó Nemzeti Szövetség tegnap, vasárnap délután a Fehér Kereszt nagytermében. Már a kora délutáni órákban felvonultak az ötletesebbnél-ötletesebb jelmezben levő csöpp-ségek, hogy a „nagyok“ báljai után ők is kimulassák magukat. Örömtől ragyogó kis arcok csillogó szemmel nézték a teremben felállított sok érdekességet. Volt ott minden, ami egy kis-gyermeknek álma, céllövészet, kalapdobálás, az elmaradhatatlan zsákbaftás, remek büffé, amely mögött ott láttuk szorgoskodni a bál-rendező hölgyeket. A legnagyobb sikere talán a gyermekpostának volt, amelyen keresztül tréfás üzeneteket küldtek egymásnak a „fel-nőttek“. A gyermekek öröme szinte leírhatatlan volt, csak nyolc óra felé borultak el a kis arcok, akkor bizony már hlába volt sirás, mert a kis fehér ágyak már várták odahaza a csöppségeket. A bál nagy sikeréhez a rendező hölgyek járultak hozzá dr. Dohány Sándorné vezetésével. A következő hölgyek működtek közre: dr. Fuchs Albertné, Rényi Tiborné, Fischer Józsefné, dr. Goldschmidt Lipótné, Bornstein Sándorné, Moskovitz Józsefné, Szánthó Szerén, Kornis Magda, Schillinger Imréné, Schreiber Ilona, Becker Zsigmondné és Kronovits Klári. A férfiak közül dr. Dohány Sándort és dr. Fuchs Albertet láttuk a bálon mint rendezőt. Megállapíthatjuk, hogy úgy a felnőttek, mint a gyermekek kitünően mulattak és ha történetesen a gyermekek is átmulathatták volna az éjszakát, akkor még a reggeli órákban is javában ropták volna a divatos táncokat.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegűzését és fordítások hitelesítését vállalja

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

Uj jövedelmi forrásokat teremt Aradváros vezetősége

Megvalósulás előtt áll az Aradvárosi Zalogház ügye. — Uj szabályrendeletet dolgoztat ki Botioc Elek dr. polgármester. — Tervek a községi temetkezési intézet felállítására

Két és fél millió lej fedezetlen kiadása van még a város 1933. évi költségvetésének

Aradváros vezetőségét intenzíven foglalkoztatja a város 1933. évi költségvetési előirányzatának ügye. Amint Botioc Elek dr. polgármestertől értesülünk, a jelen pillanatban mintegy

két és félmillió lej költségvetési összeget kell még kiegyensúlyoznia a pénzügyi ügyosztálynak.

hogy a költségvetés egyensulya valahogy helyreálljon. Megvan azonban a remény rá, hogy kedd déli 11 óráig ezt a technikai műveletet sikerül a városi főszámvévőségnek megvalósítania; nagyobb probléma az, hogy ezt a deficitet a tényleges bevételek és kiadások rengetegében hogyan sikerül lefedeznie a városvezetőségnek?

Erről a kérdéstről folytatott beszélgetést hétfőn délelőtt az Aradi Közlöny munkatársa Botioc Elek dr. polgármesterrel. Botioc dr. az alábbi érdekes, eddig még ismeretlen terveit árulta el lapunk olvasóinak:

— Kétségtelen — mondotta a polgármester — hogy

a város számára rövidesen új jövedelmi forrásokat kell megnyitnunk,

mivel eddigi jövedelmi forrásaink nem elégségesek egyáltalán arra, hogy egyensúlyban tudjuk tartani kiadásainkat a bevételeinkkel.

— Az új bevételi forrásainkra vonatkozó tervekkel éppen eléggé el vagyunk látva: éppen ma terjesztett több éltrevaló gondolatot a városvezetőség elé Babescu nyugalmazott alezredes ur. Mindezeket a városvezetőség természetesen meg fogja részletesen tárgyalni, mert hiszen

nem akarunk semmi esetre sem olyan közüzemeket létesíteni, amelyekkel önkéntelenül is érzékeny és káros konkurrenciát csinálnánk a városi polgárságnak.

Itt van azonban a Városi Takarékpénztár, a Városi Zalogház terveze: mindezek könnyen megvalósítható tervek, amelyek jelentékeny jövedelemhez juttatnák a városi kasszát.

— Különösen az utóbbi tervezet ígér sok eredményt — mondotta a polgármester. — Természetesen nem a már meglévő és Önök által egykor részletesen ismertett szabályrendelet feltételei alapján, mert azok a változott viszonyok folytán ma már kielégíthetetlenek. A város vagy bérbeadja a zalogházi koncesszióját, vagy saját rezsiében valósítja meg, de ez egy olyan jövedelmi forrás, amelyet nem hagyhatunk most már sokáig kiaknázatlanul.

Könnyen lehetséges egyébként, hogy a fenti tervektől függetlenül a város egy községi temetkezési intézetet is felállít.

A lippai izraelita nőegylet teastélye

Szombaton este a lippai izraelita nőegylet nagyszabású táncos teastélyt rendezett a Central-szálló éttermében. Az estélyen, amely kimondottan jótékony célt szolgált, Lippa egész társadalma, felekezeti különbség nélkül megjelent. A rendezőségben fáradhatatlanul tevékenykedtek: Kohn Lajosné, özvegy Hammer Péterné, Faragó Henrikné, Fried Aladárné, Schwartz Arminné, Weisz Miksáné, Schutz Gézáné, Schultz Sándorné, Lichter Jakab és Schwarz Armin. A tánczenét a kitünő lippai jazz-band zenekar szolgáltatta és a párok a késő reggeli órákig táncoltak. Az estélyen megjelentek közül a következőket sikerült feljegyezni: Suciú Traian főszolgabíró és neje, Csillag Róbert törvényszéki elnök és családja, Toader Albert postafőnök és neje, Japport Ignác és neje, özvegy Baróthy Ferencné, Buchreiner Henrikné, Reisenberger Józsefné, Szabó Imréné, Kolbusz Mártonné, a szent Erzsébet radnai leányegylet 11 tagja egyforma magyar ruhában, Russu Ilonka, Bartos Böske, Molnár Piri és Pöre, Jakobszky Mihályné, Tiegermann Mórné, özvegy dr. Hammer Péterné, Bartos Jánosné, Schultz Ferencné, dr. Baár Tiborné, Tóth Jánosné, Iritz Béláné, dr. Radnai Ödönné, Hagyó Józsefné és Baba, Toperczer Imréné, dr. Buschmann Andrásné, Grünstein Adolfné, Lányi Lőrinc és családja, Grünberger Sándorné, Fedor Lajos és családja, Klein Dezsőné, Veres Endréné, Soltész Tiborné, Weinberger Józsefné, Rác Ferencné, dr. Dobos Ignácné, Dobos Magda, Willimszky Marcsa, Viktor Malika, Molnár Lászlóné, Apter Jenőné, Stern Ferencné, Stern Sári, Csillag Rózsi, Bacilla Lajosné, Paál Albertné, Merkler Vilmosné, Weisz Samuné, Izsák Ignácné, Kohn Samuné, Hillevitcz Rózsi, Niesz Arnoldné, Weisz Jánosné, Hubert Mórné, Bartha Bálintné, Weterlich Rudolfné, Brausewein Éva, Mariska, Holczer Jánosné, ifj. Mindl Józsefné, özvegy Mindl Józsefné, Ács Béláné, Weinstock Gyuláné, özvegy Liptai Kálmánné, Iluka, Jankuci, Ladányi Lászlóné, Springer Gusztávné, Beer Miklósné és Médi, Chambre Józsefné, Matyl Nándorné, Turkoane Miklósné, Ladányi Dezsőné, Ghiuchici Györgyné, Tamási Maca, Köböl Böske, Lagler Karolina, Szilágyi Annus, Hamerák Vilma, Dehelean Boriska, Mayer Rózsi, Zsidedek Stefi, Baróczi Piri, Weisz Sándorné, Weisz Vilmosné, Drössel Irén, Grandl Vilma, Szász Ferencné, Pollák Rózsi, dr. Masznyik Elemérné, Cigle Jonné, Révész Áronné, Chilevitcz Rózsi, Pollák Sándorné, Pollák Márta, Göltz Adámné és még sokan a lippai intelligencia soraiból. (k. l.)

Az aradi Kölcsey-Egyesület szezonzáró előadásának nagy sikere

Nívós előadások és zeneszámok — A közönség percekig ünnepelte a „Szép Galathea“ szereplőit

Zsufolt nézőtér, lelkes tetszésnyilvánítások közepette tartotta meg a szezon tartamára tervezett utolsó előadó-délutánját az aradi Kölcsey Egyesület. A kulturdélután őszinte, váratlan sikere méltó befejezés volt annak a csöbnyörű kulturprogramnak, amit a Kölcsey Egyesület Arad szellemi életének fellendítése érdekében novembertől kezdve lefolytatott a Kulturpalota dobogóján. A régi aradi kultur egyesület, mint a művelődés kitartó, bátor és magas célok felé törető harcosa valóban minden elismerést megérdemel azért a misszióért, amit Aradon évtizedek óta teljesít.

Vasárnap délután szép kulturközönség töltötte meg a Kulturpalota nagytermét, amely valóban forró sikerek színhelye volt. Az értékes, változatos műsort Diószeghy László festőművész lebilincselő előadása vezette be. Az előadás első része szakszerű adatokkal, pontos megfigyelésekkel felfegyverkezve tárta elénk a pillangók születését, kétlaki életét, különböző ritka fajtákat vonultatva fel. A második és harmadik rész, a pillangók házassága és halála már novellisztikus beállításban, elragadóan szép környezetfestéssel és poétikus kidolgozással ragadta meg a hallgatóság lelkét. A megjelentek őszinte tapsokkal honorálták az illusztris előadót.

Gross Piroska, a fiatal, nagyon tehetséges hegedűművész koncertje következett ezután. Csajkovszky Canzonette-ját és Wieniavszky Polonaise-ét adta elő tökéletes átérzéssel, művészi felfogással és elismerésreméltó technikával. A zongorakíséretet Fenyőné-Molnár Erzsébet rutinizott készséggel látta el. Lebilincselő és megkapó volt dr. Balogh Ernő

utirajza, amelyet exa-brutto adott elő. Husz perc alatt filmszerű gyorsasággal, élesen megrajzolt „montázsokkal“ és pergő képváltozásokkal repítette el hallgatóságát a Volga mentén a széles homöplygő folyam deltájáig, a hol a háboru alatt mint hadifogoly élt és dolgozott. A kirgizek, tatárok élete, jellemrajza, a finn-ugor népekkel való rokonvonásai, nyelvi hasonlóságai élénk színekkel bontakoztak ki az előadás során, amelyet kedves, vidám epizódok tarkítottak. A közönség hálás tapsviharral közönte meg az élvezetes előadást.

A műsor kiemelkedő s egyben befejező száma Suppé „Szép Galathea“-jának nagyszerű előadása volt. A romantikus, kissé szatirikus, bájos muzsikájú egyfelvonásos vígoperát dr. Buja Sándor tanította be s az ő érdeme, hogy ez a nehezebb zenei műfajt jelentő zenedarab műkedvelők előadásában színre kerülhetett Aradon. A dilettantizmus színvonalát messze tulszárnyaló, gördülékeny és teljes illuziót keltő előadásban volt részünk. A zenekar dr. Buja vezetése alatt lelkes igyekezettel kísérte a vígoperát, különösen a vonósok érdemelnek elismerést. A színpad is kielégítő volt, dísz, koronája azonban Galathea ideálisan szép figurája Schmitzer Paula megszemélyesítésében. Magasan tisztán szárnyaló hangja, énektudása és elbájoló játékmódora hivatásos művésznővé emelték. Bakóné Ganymedes, Horváth József Mydas és Klohs Frigyes pygmalion szerepét vitte sikerre. Bakó Lászlóné kulturált hangja és Horváth József jóízű humora külön értéket jelentettek az együttesre nézve. A megjelentek percekig ünnepelték úgy a szereplőket, mint a zenészeket.

Gaál Franciskát „eltanácsolták” Berlinből

Budapesten fejezik be új filmjének megkezdett felvételét.

Budapestről jelentik: A Berlinben hangozó sikert aratott Gaál Franciska vasárnap éjfélkor hazaérkezett Budapestre. A népszerű magyar színésznő most fejezte be Berlinben legutóbbi filmjét, amelyben Paul Hörbiger a partnere. Váratlan Pestre utazása szorosan összefügg a németországi politikai eseményekkel. A Hitler-kormány ugyanis a legszigorúbb rendeletet adta ki, arra vonatkozólag, hogy az idegen állampolgárságu színészek nem léphetnek fel sem színpadon, sem filmen. Ennek értelmében Gaál Franciskát eltanácsolták Berlinből. Hír szerint Gaál Franciska berlini rendezője, Joe Pasternák júniusban Pestre megy, hogy ott fejezze be megkezdett filmjét. Gaál Franciskával a főszerepben

Véglegesen kialakult a husvéti olaszországi társasutazás programja

A közönség kívánságára a nápolyi kirándulás programjába Pompéit is felvették.

A Wagons-Lits-Cook által rendezett husvéti római és nápolyi ut nem zárandoklat és nem is tömegutaztatás, hanem egy olaszországi Cook-társasutazás. A husvéti társasutazáson három alternatíva között választhat a közönség, a már eddig jelentkezettek óhajára történt következő programkibővitésekkel:

Első alternatíva: Április 11—Április 21. Római utazás: 1 nap Velencében, 5 nap Rómában, 1 nap Firenzében. Az öt napos római tartózkodás alatt három napos program, úgy, hogy kényelmesen meg lehessen tekinteni Róma minden látnivalóját. Ár 6600 lej.

Második alternatíva: Április 11—Április 21. Római és Nápolyi utazás: 1 nap Velence, 3 nap Róma, 2 nap Nápoly, 1 nap Firenze. Általános óhajra a Capri-i kiránduláson kívül Pompéi romjainak felkeresését is programmba vették egy félnapos kirándulás keretében. Ár 8650 lej.

Harmadik alternatíva: Április 11—Április 23. 1 nap Velence, 5 nap Róma, 2 nap Nápoly, 1 nap Firenze. Tekintve, hogy sokan szeretnék az öt napos római tartózkodásban és programmban résztvenni és még Nápolyt, Caprit és Pompéit is szeretnék látni, ezt az alternatívát is tervbe vették, amely esetben ez a csoport két nappal hosszabb ideig tartózkodna Itáliában és mint külön csoport április 23-án térne vissza. Ez a külön program azonban csak úgy tartható meg, ha legalább tizenöt jelentkező lesz rá. Az ár 9450 lej.

Szintén az eddig jelentkezők óhajára a vízumoknál és az utazás alatti étkezéseknél a következő módosítást eszközölték: a menetjövét szükséges vízumok ára 220 lej tesz ki utlevelenkint. Tekintve, hogy sokan vannak, akik közös utlevéllel utaznak, viszont mások olyan utlevéllel utaznak, amelyre vízum egyáltalában nem kell, az utasok külön, utlevelenkint fizetik az utlevelükre szükséges vízumokat, ellenben az eredetileg az utazás tartama alatt felvett hideg étkezések helyett, menet és jövet is az utasok a vasuton az étkező-kocsiban fognak reggelit, ebédet, illetőleg vacsorát kapni. A vasuton másodosztályon is lehet utazni, az osztályok közötti árdifferencia megfizetésével.

A Cook-organizáció csak azoknak garantálhatja a társasutazáson való részvételt, akik legkésőbb március 15-éig fixre jelentkeznek. Részletes prospektusok és minden további felvilágosítás, valamint a beiratkozás a Wagons-Lits-Cook aradi menetjegyirodájában, a Minorita-palotában.

SPORT KÖZLÖNY

A forduló legnagyobb meglepetése az AAC hatalmas gólarányu győzelme az Unirea felett

A sárga-fehérek több mint egy tucat góllal terhelték az ATE-t verő Unirea hálóját — A kék-fehérek megérdemelt győzelme a Hakoah felett — A jó Tricolor könnyen verte a Soimit — Gólnélküli döntetlent eredményezett a Transilvania és az Olimpia-PTT közötti találkozás

A tavaszi szezon második fordulója izgalomban bővelkedő mérkőzéseket hozott. Az érdeklődés szempontjából első helyen a derbynek számító AAC—Unirea találkozás állott. A sárga-fehérek az elmúlt héten kitűnő csatárjátékokat produkáló Unireára megsemmisítő vereséget mértek és ennek a pompás győzelemnek értékét az AAC szempontjából még az is emeli, hogy azt az együttes kiváló játékkal érte el. Az ATE megérdemelten győzte le a Hakoah együttesét. Az ATE Zanoni lesérüléséig nagyszerű játékot mutatott, akkor visszacsett és így a zöld-fehérek felnyomultak és sikerült három góllal enyhíteni a vereséget. A végig jól küzdő Tricolor mind a két pontot megszerezte a széteső játékot produkáló Soimitól. — A Transilvania és az Olimpia-PTT közötti találkozás gólnélküli döntetlen eredménnyel zárult. — A vasárnapi eredmények figyelembevételével a bajnoki táblázat így alakult:

1. AAC	9 6 2 1 27 13 14
2. ATE	9 5 3 1 27 14 13
3. Olimpia	9 4 3 2 12 10 11
4. Unirea	9 5 1 3 22 19 11
5. Transilvania	9 3 4 2 13 8 10
6. Hakoah	9 2 2 5 14 23 6
7. Tricolor	9 1 2 6 11 18 4
8. Soimi	9 1 1 7 7 28 3

Működött az AAC gólhengere. AAC—Unirea 7:0 (2:0). AAC-pálya, bíró: Vulpe. Puskás révén szerzi meg az AAC a vezetést, a gólarányt Horváth növeli. A 35-ik percben Ujít a bíró kiállítja, így az Unirea végig 10 emberrel játszott. Szünet után az AAC felfejlődött és góljait a következő sorrendben érte el: Pernecki, Török, Puskás és Török. Az Unireából a sok gól ellenére, Bujor kapust és Kitzingert kell kiemelni.

Pontosztokodás a Gloria-pályán. Transilvania—Olimpia-PTT 0:0. Gloria-CFR-pálya, bíró: Czégka. A két együttes összecsapása nivótlan küzdelmet hozott és jellemezni úgy lehet, hogy két tehetetlen csatárlánc küzdött: a jó védelmekkel. Egyénileg Turi, Söll és Farkas, illetve az Olimpia-PTT részéről Hessz, Gábor és Feuerstein voltak jók.

Megérdemelten győzött az ATE. ATE—Hakoah 6:3 (4:0). Gloria-CFR-pálya, bíró: Oravetz. A két együttes összecsapása jó sportot nyújtott, mert mind a két csapat jó formában volt. Az ATE az elmúlt heti játékával szemben, hatalmas javuláson ment keresztül, a Hakoah szépen játszott, de a tulkombinálások következtében, a csatársor gólképtelen volt. Tóth büntetéből szerzi meg a vezetést, amit Fritz kettőre növel. Majd Tóth I. lött gólt, utána ismét Fritz következett. Szünet után 11-es a Hakoah ellen, ezt Tóth értékesítette. Zanoni sérülése következtében az ATE halvesora visszaesett, a Hakoah felnyomult és az oszrom következtében Mihály öngólt vét, majd Feja által lött góllal 5:2-re, Rosenbach révén 5:3-ra javított a Hakoah, amikor Tóth beállította a végeredményt.

Jól játszott a Tricolor. Tricolor—Soimi 5:2 (2:1). Tricolor-pálya, bíró: Vladovits. A Tricolor végig jól játszott és megérdemelt vereséget mént a Soimi csapatára. Szabó lövi a Tricolor első gólját, amit Botos 11-esből lött góljá követ. A Soimi első gólját Stoica révén

érte el. Szünet után Botos a gólszerző, majd Schmidt ér el újabb gólt és a Tricolor utolsó gólja Szabó nevéhez fűződik. A Soimi Filimon által rugott büntetéből könnyen védhető gólt ér el.

O Egyéb aradi eredmények. Az I. osztályu bajnokságon kívül több mérkőzést is játszottak. Ifjúsági bajnokság: Juventus—Unirea 2:0, AMTE—AAC 6:1, Hakoah—Soimi 8:3, Transilvania—Titanus 3:1. — Szövetségi díjmérkőzések: Transilvania—Unirea 3:2, Gloria—Tricolor 8:0, AMTE—Hakoah 3:0. — Barát-ságos mérkőzések: AAC II.—Vulturul I. 2:2.

Az AMTE legyőzte Arad II. osztályu válogatottját

AMTE—Arad II. osztályu válogatott 3:1 (1:1)

A mérkőzés nem hozott élvezetes játékot. Az AMTE II. féldőben kerekedett felül és ekkor tudta a maga javára eldönteni a mérkőzés sorsát. Az első gólt a 10-ik percben Párducz szerezte meg, ezt Fodor a 16-ik percben egálizálja. Szünet után Magold két góljával győzött az AMTE. A munkás együttesből Magold és Lingurár tűnt ki, a II. osztályu válogatottból Fodor és Szász voltak jók, de feltűnést keltett Dobra is, — tulkemény játékával. Itt jegezzük meg, hogy a válogatottban Dobrán kívül Albu is játszott.

O Vidéki football-eredmények. Vidéken bajnoki és barátságos mérkőzések voltak a műsoron. Temesvár: Kinizsi—TAC 5:1, Banatul—Ilsa 1:0, Rapid—Kadima 3:2, Ripensia—Hajduk 12:1, Freidorf—Venus 4:1, Patria—Dacia 3:3, TMTE—Fratelia 3:0. — Resica: Elekrika—UDR 1:1.



Szenföldi utazás a bűbajos KELET szépségei felé!

Egyiptomi utazások. Középtengeri utazások.

Részletes prospektusok, felvilágosítások:

a HAMBURG AMERIKA S. A. R.

aradi fiókjánál

KÜNSTLER UTAZÁSI IRODABAN
Bul. Reg. Maria No. 24

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenféle szépséghibák szakzerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNE közreműködésével.

A Hellas tisztújító közgyűlése

A régi, kipróbált vezetőséget egyhangulag választották meg

Vasárnap délelőtt a tagok hatalmas érdeklődése mellett tartotta Arad egyik legtekintélyesebb klubja, a *Hellas Sport Egylet* rendes évi közgyűlését. A közgyűlés *Moga Romulus* dr. elnöki megnyitójával kezdődött, majd sor került az adminisztratív ügyek letárgyalására, amit a jelentések követtek. A titkári jelentések után a tagok megállapíthatták, hogy az egyesület az elmúlt esztendőben erkölcsileg mily nagy eredményeket ért el. A jelentések megtétele után került sor az új tisztikar megválasztására és a tagok egyhangú lelkesedéssel ismét a tavalyi, jól kipróbált vezetőséget állították a klub élére. Bizonyos, hogy a vezetőség, úgy, mint a múltban is, ezidén is teljes energiájával a klub további felvirágoztatása érdekében fog működni és akkor a Hellas-klub, amelyre Arad sportközössége büszke, még nagyobb eredményeket fog elérni.

Az új vezetőség névsora: Elnök: dr. *Moga Romulus*, ügyvezető-elnök: dr. *Székely Lajos*, alelnökök: *Adler Tibor*, br. *Anrényi Lajos*, dr. *Botis Aurél*, *Bánhidv Sándor*, *Czeiler Jenő*, *Friedland Ionel*, dr. *Róth Marcell*, sportigazgató: *Fenyő Jenő*, titkár: *Kauten Jenő*, pénztáros: *Kovács István*, jegyző: *Pátay Andor*, szertáros: *Helló Frigyes*, ügyészek: dr. *Juhász Géza*, dr. *Timár Andor*, orvosok: dr. *Süstantu Pál*, dr. *Téthy Pál*, számvizsgáló-bizottság: elnök *Schwartz Armin*, tagok: *Baky Károly* és *Bán György*, művezetők: *Weisz Endre*, *Altstüdtér Béla*, szakosztályvezetők: evezés: *Neuländer Endre*, uszás: *Hirschmann Károly*, vívás: *Stern Endre*, tenisz: *Táncos Arnold*, ping-pong: *Klein Miklós*, téli sportok: *Schlosser Ferenc*. Választmány: *Azari Ádám*, *Lineberg Sándor*, dr. *Zetzel Lajos*, *Deák Pál*, *Fringhi Eduárd*, *Hacker Ernő*, *Hendl Ödön*, *Hönig István*, *Kárpáti József*, *Klein Oszkár*, br. *Neuman Ferenc*, dr. *Olasz Pál*, *Piso János*, *Rosenfeld Imre*, *Vámos Miklós*, dr. *Weiniger István*.

Vereséget szenvedett a Hungária, így a Ferencváros került az első helyre

A Magyar I. profiligának hatalmas szenzációja van: Az eddig veretlen Hungária leadta mind a két pontját. Beszámolók a következők:

Bocskai—Hungária 2:1 (0:0). Debrecen: A mérkőzés pompás küzdelmet hozott. A játék elején a pesti csapat volt frontban, de a nagyszerűen játszó Bocskai végül is felülkerekedett és megszerezte a győzelmet jelentő gólt. A 22-ik percben Teleki kapja a labdát, kiugratja Markost és a szélső Mandl mellett középre játszik és a center helyén levő Vincze közelről löti ballábba bombája nem téveszt célt. A 26-ik percben Ottávi kapja a labdát, aki Csehhez játszik, a kitűnő játékos kiegyenlített. A mérkőzés sorsát eldöntő gólt Teleki érte el.

III. Kér. FC—Soroksár 2:1 (1:1). Soroksár. Az óbudai gárda nehéz küzdelem után jutott a két ponthoz. A soroksáriak egyenrangú ellenfélnek bizonyultak. Budai II. góltára László felel, majd Kármán szerezte meg a győzelmet.

Ujpest—Attila 2:1 (2:0). Miskolcra jelentik: Az Ujpest csupán az I. félidőben produkált elfogadható játékot, szünet után visszaesett és az Attila könnyen meglepetést is okozhatott volna. Auer, Jakube, illetve Simonyi lötték a gólokat.

Ferencváros—Budai „11” 6:1 (4:1). A Ferencváros rég látott pompás játékkal valóssággal lehangolte a budaiak csapatát. Toldi lötte az első gólt. Polgár egyenlített, ekor már hibátlannal működött a Ferencváros gólhengere. Táncos, Takács II., Toldi, Vadász (öngól) és Takács II. voltak a további góllövők.

Nemzeti—Szeged FC 0:0. A szegedi csapat a szünet után végig nagy fölényben játszott, de a jól védekező Nemzeti ellen nem tudott eredményt elérni.

Kispest—Somogy 3:0 (2:0). Kispest. A kispesti csapat csupán a II. félidőben mutatott elfogadható játékot, de így is könnyen győzött. Serényi és Szabó II. (2) voltak a góllövők.

II. liga eredményei, Vasas—Vac FC 9:2. Droguristák—Bak TK 3:2. Phöbus—Csepel 7:0. Szurketaxi—Bidfok 5:0.

Magyar I. amatőr bajnokság. Postás—Török-vés 4:4. BSZKART—Fer. Vasutas 4:0. MÁVÁG—33 FC 3:1. EMTK—UTE 4:3. BSE—VI. ker. FC 6:1. FTC—URAK 1:0. Elektromos—MTK 6:1.

Tisztikart választott az Aradi Hajós-Egylet

Szaporítják a hajók számát — Ujításokra készül az egyesület

Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg az Aradi Hajós Egylet nagy érdeklődés mellett rendes évi közgyűlését *Sugár Jenő* dr. elnöke alatt. Az elnöki megnyitó visszaemlékeztetett az egyesület tagjainak mult esztendői szép sportteljesítményeire, majd a titkári, pénztári beszámolók hangzottak el. A közgyűlés több fontos határozatot hozott az egyesületi fejlődés érdekében, így kimondották, hogy a hajókat szaporítani fogják és különféle újításokkal igyekeznek meleggé és élénkké tenni az idei szezonban is az egyesületi életet. Ezután a választások következtek és egyhangú határozattal elnökké dr. *Sugár Jenő*t, ügyvezető-elnökké *Domán Sándor*t, alelnökké *Steiner Jenő*t, *Holländer Emilt* és *Miclea Sever* dr.-t, ügyésszé dr. *Demian Aurélt*, titkárrá pedig dr. *Ungár Imrét* választották. A tisztikar többi tagjai a következők:

Pénztáros: *Reismann Jenő*. Gazda: *Szabó Miklós*. Szertáros: ifj. *Domán Sándor*. Sportigazgató: *Klein József*. Művezetők: *Stern Péter*, *Stern Pál*, *Schulhof Lajos*. Orvos: dr. *Antal György*. Ellenőrök: *Kell Rezső*, *Molnár Ödön*, *Székely Lajos*.

Választmány: *Dán Oszkár*, dr. *Falus Lajos*, *Flann Miksa*, *Frigyes Sándor*, dr. *Herb János*, *Horovitz Tibor*, dr. *Kilényi Zoltán*, *Kornis Márton*, dr. *Székely László*, *Kleinhändler Ábris*, *Pasztornák Márton*, dr. *Rácz Sándor*, *Rácz Emil*, *Schreier Viktor*, *Kornis Ernő*, *Sebestyén Ede*, *Szalai Géza*, dr. *Walkó Dezső*, dr. *Windholz Béla*.

Színház — Irodalom — Művészet

Fritz Kortner aradi vendégszereplése

Előkelő publikum töltötte meg az aradi színház nézőterét vasárnap este. Fritz Kortner és nagytehetségű társulata tartotta előadását Fritz Kortner tehetsége, hírneve a nagy német kultúra határvonalain már régen túlragyogott. A film pedig szerte a világba elvitte alakító képességének ellenállhatatlan bizonyítékait. Színi került a „Der Patriot”, melynek főszerepében Fritz Kortner teljes valódságában állt előttünk I. Pál cár alakjában, Fritz Kortner gigási talentuma átérzésének és beélelésének az az intenzitása, melyvel a cár pathologikus figuráját érthetővé teszi, valósságot élménnyé avatta a vasárnap esti két és félórás előadást. Ugy éreztük, hogy egy darab történelem vonul el előttünk. Az a nagyszerű színészi alakítás jobban megvilágítja előttünk az akkori cári Oroszország fellegását, mint bármilyen történelmi munka, vagy leírás. Fritz Kortner hatalmas teljesítménye mellett alig volt észrevehető a rendezés hiányossága és kezdetlegessége. A közönség lelkesen ünnepelte Kortner és valamennyi munkatársát.

* A budapesti színházak jövőheti műsora. Nemzeti Színház. Csütörtök, vasárnap, kedd: Ahol tilos a szerelem. Szerda: A hid. Péntek: Antigone; Szerelem és véletlen játéka (új betanulással). Szombat: Az ügyvéd. Vasárnap délután: Egy magyar nábob. Hétfő: Antigone; Szerelem és véletlen játéka. Kedd: A murányi kaland — Vígyszínház. Kedd, csütörtök, péntek: A pénz nem minden. Szerda, vasárnap délután: Naplemente előtt. Szombat: Ritz, 1919. (először). Vasárnap: Ritz, 1919. — Magyar Színház. Szerda kivételével egész héten minden este: Rulett. Szerda: Éjjelől hajnalig (huszonötödször). Vasárnap délután: II. József császár (huszonötödször). — Belvárosi Színház. Kedd, csütörtök, szombat, vasárnap: Házasággal kezdődik. Szerda, péntek, vasárnap délután: Rendkívüli kiadás. — Kamaraszínház. Kedd: Angol előadás. Szerda: Huszárok. Csütörtök: A „Bolondóra” nyilvános főpróbája. Péntek: Bolondóra (először). Szombat, vasárnap délután és este: Bolondóra. — Királyi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Kadétszerelem. — Pesti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Zsákbamacska. Andrássy-utí Színház. Egész héten minden este: Tisztelet a kivételnek. stb. — Teréz körüti Színház. Egész héten minden este: Tempó, szerelem! stb. — Labriola Színház-Varieté. Egész héten minden este: Ray Ventura. stb. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Varieté-műsor.



Ficamodások

azonnali enyhülése

Sloan's Liniment állandó melegítő, csillapító hatása azonnali enyhülést és jóérzést ad. Behatol a fájdalmas testrészekbe, anélkül hogy azt dörzsölni kellene vele. Egyenesen a baj okaira hat, a lüktető idegekre és a megsérült szövetekre. A fájdalmat azonnal enyhíti. Használatunk Sloan-t rheuma, zsába, ischias, hátfájás, ficamodás, törés és mindennemű izomfájdalom esetében.

Egy üveg ára 75 Lel.—

SLOAN'S
LINIMENT
megöli a fájdalmat

O A szezon legnagyobb meglepetése: Soimi—CFR 1:0 (0:0). Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Bajnokságban vasárnap játszották le az első mérkőzést, ami óriási meglepetést hozott. A nagyszerű Soimi csapata rávert a csoport első helyezettjére, a bucuresti-i CFR csapatára. A mérkőzés egyetlen gólját Voicoianu lötte.

Steinhardt Színház. Egész héten minden este: Roit, Steinhardt. Farsangi műsor. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Bohózatok Salamon Béla. stb. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este: Timosa, a cár katonája. — Feld Matyi-kabaré. Egész héten minden este: Kabaréműsor.

Egy »kapitány« zseniális ötlete

Rendkívül különös és kalandos történet adódott elő tegnap, mely a maga nemében és a mi viszonyainkra teljesen jellemző — a szomszédos Köpenick városkában. Elolvasásakor azt hihetnénk, hogy a szent Oroszországban élünk.

Tegnap délután félnegy előtt megjelent a köpenicki városháza előtt, előírások katonai öltözetben, egy kapitány, a 4-ik gárdaezred tizenkét katonája kíséretében. A lakosság legnagyobb meglepetésére megszállta a városházát, minden kijáratot lezáratt, még a városháza pincéjét is és parancsot adott, hogy senki az épületből nem távozhaj. Magához hívatta Langerhanst, a város polgármesterét, felmutatott neki egy állítólagos táviratot a császártól, melynek alapján úgy ötmint a pénztárfőnököt vizsgálati fogságba veti és a főpénztár készpénztartalmát lefoglaltnak nyilvánította.

A »kapitány«, 58—60 éves férfi, rövid időt hagyott a város fejének, hogy holmijait összeszedje, majd úgy ötmint a pénztárfőnököt levitette az udvarra, ahol már 3 fogat várta őket. A polgármester könyörgésére nehezen beleegyezését adta ahhoz, hogy az a feleségét is magával vihesse. Teljes katonai felügyelet mellett hajtottak a kocsik a berlini Unter den Linden »endörsegére.

A »kapitány« a városházán maradt, magához vette a 4000 márka készpénzállományt, kísértelt az állomásra, váltott magának 40 pfenningért egy jegyet, beutazott Berlinbe és most e pillanatig teljes homály fedi kiletét.

A »Berliner Tageblatt« 1906, október hó 17. számából.

A közönség élelkes fejlemények kapcsán a közeli napokban fogja megtudni, hogy miért válik ez az esemény most, 1933-ban újból aktuálissá és miért kerül ismét az érdeklődés honlokterébe.

* Az Uj Idők mai száma. Fejtelek, időszerű képek, művészi reprodukciók és a népszerű rovatok: Divat, Receptpályázat, A szerkesztő üzenetei, Kézimunka, Kertészet, Gasztronómia, Szépségápolás, sem maradtak ki az Uj Idők legújabb számából, amelynek kiadóhivatala Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Bárkinak szívesen küld díjtalan mutatványszámot. Az Uj Idők előzetési díja egynegyedére 260 lej.

Művészi

gyermekfelvételek

készülnek

STOJKOVITS JÓZSEF műtermében
volt Szabadság-tér 16. szám alatt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Uj adatok az aradi cégektől tíz év múlva

Százötvenezer lejes különbözetet is kérnek egyesektől

— Az elengedés iránti hivatalos eljárás —

Nagy feltűnést keltett kereskedelmi és ipari körökben az Aradi Közlöny-ben néhány nappal ezelőtt megjelent cikk, amely arról szólt, hogy a központ által elrendelt vámrevízió miatt 8—10 évre visszamenőleg is meg akarják fizettetni a kereskedőkkel, iparosokkal, szállítókkal és magánemberekkel is a különböző hivatalos személyek tévedése következtében előállott vámdifferenciákat. Azóta számos aradi nagy cég tulajdonosával beszélünk, akik közölték velünk, hogy

utólagos vámvisszatérítés címén egyesektől 150 ezer lej megfizetését is követelik.

Mivel ezeket a horribilis vámdifferenciákat közadók módjára kell behajtani a pénzügyigazgatásnak, azért a legilletékesebb forrásoktól kértünk felvilágosítást arról, hogy

miképpen szabadulhatnak meg az öntübjukon kívül bajba jutott cégek ezektől a súlyos anyagi terhektől.

Kérdéseinkre az alábbi autentikus felvilágosításokat kaptuk:

Amikor kikézbcsítik a pénzügyigazgatóság

felszólítását, amely a vámkülönbözeti összeg kiegyenlítésére vonatkozik, azonnal kontestációt kell benyújtani a pénzügyigazgatásához és kérni az eljárás felfüggesztését. Ugyanakkor a Bucurestiben székelő legfelsőbb számszékhez kérvényt kell benyújtani, amelyben az érdekelt fél pontosan megírja a tényállást és bejelenti, hogy a szóbanlevő vámdifferencia *hány évvel ezelőtt történt vámolásból származik. Ez a bejelentés azért bír fontossággal, mert a vámolástól számított három év múlva — a vámtörvény értelmében — a vámeljárás, tehát a vámkülönbözet követelése is elévül.*

Egyesek szerint a kontestáció beadásakor a vámkülönbözeti összeg letétbe helyezendő az állampénztárnál. Az Aradi Közlöny munkatársa megállapította, hogy ez nem szükséges, mert számos esetben többszázezer lejt is követelnek egy-egy cégen, amely a mai súlyos pénzviszonyok miatt képtelen előteremteni és letétbe helyezni ezt a tőle bizonytalan alapon kért hatalmas összeget. (b. l.)

Uj törvénytervezet

a kötelező mezőgazdasági konverzióról

Az Aradi Közlöny vasárnap részletesen ismertette az adósok és hitelezők közötti viszony szabályozásáról szóló, nagy feltűnést keltő törvényjavaslatot. Ennek utolsó szakaszai a mezőgazdasági konverzió megszüntetését mondják ki és csupán a kötelező konverziót tartják fenn. A tíz hektáron (20 hold) aluli agráradósságokat a nem tőkésített kamatokkal együtt egy százalékos évi kamat mellett maximálisan 30 év alatt kötelesek megfizetni. Azoknak a mezőgazdasági adósoknak, akik nem tartoznak kötelező konverzió alá, egy hónapon belül ajánlatot kell tenni adósságuk kifizetésére. Ha az egyeztetés nem sikerül, úgy a mezőgazdasági hitelezők és adósok ügyét is éppúgy a törvényszék mellett működő döntőbíróóság intézi el, mint a városi ingatlanulajdonosok tartozásait. A kamatszámításnál csak egyszerű kamathozzáadás történhetik és pedig 1931. december 18-tól 1933. április 1-ig 5 százalékos kamat, az 1931. december 18. előtti tartozásoknál pedig a rendes kamat fizetendő. A törvénytervezet 100 lejtől 5000 lejig terjedő bélyegilletéket állapít meg aszerint, hogy milyen összegről van szó a hitelező és adós közötti megegyezésben. *Hatályon kívül helyezik a két előbbi mezőgazdasági konverziós törvényt, de érvényben marad a kényszer egyezségi törvény módosított alakjában.*

= **Esik a kukorica ára a nemzetközi piacon.** Románia, valamint az Amerikai Egyesült-Államok és Argentína között keletkezett nagy konkurencia miatt, a kukorica ára a nemzetközi piacon folyton csökken. Az európai nagy államok csak keveset vásárolnak, mert még a múlt évről nagy készletekkel rendelkeznek. Romániának most is körülbelül fél millió vagyon kukorica-feleslege van. — A buzaárak szilárdak, mert Amerikából kedvezőtlen terméshírek jöttek Európába. A rossz időjárás miatt ott jóval gyengébb termésre számíthatnak, mint a múlt években.

= **Az új vasúti teheráru szállítási tarifát a CFR igazgatósága kinyomatta és az államvasut igazgató tanácsa azt már le is tárgyalta.** Az új teherárutarifát e hó 15-én meghirdetik és április 19-ikén életbeléptetik.

= **A Magyar Általános Hitelbank legutóbbi évi üzleti eredménye.** Középeurópa egyik vezető pénzintézetének, a Magyar Általános Hitelbanknak most közzétett mérlege az intézet kedvező fejlődéséről tanuskodik. A nagy tradíciójú pénzintézet, amelynek Romániában is jelentős érdekeltiségei vannak, a válság ellenére is kitűnő teljesítőképességet mutat. A közel 5 millió pengő tiszta nyereségből jelentős osztalék volna fizetendő, azonban a bank vezetősége az osztalékfizetést ez évben is mellőzi, ugyanakkor nem folyósítja az igazgatósági tagok tantiémjeit sem. A Magyar Általános Hitelbank a most közzétett mérleggel kapcsolatban kiadott jelentése szerint a nyereség- és veszteségszámla a javasolt leírások keresztülvitele előtt a nyereségáthozat betudásával 4.871.246 P 27 fill. nyereséggel zárult. Ebből az összegből az igazgatóság egyes vagyontételek értékelésénél 2.481.499 P 64 fillért kitevő rendkívüli leírásokat fogantatott, amely leírások keresztülvitele után 2.389.746 P 53 fill. marad a közgyűlés rendelkezésére. Ezen összegből 500.000 P a rendes tartalékalap növelésére, 200.000 P az értékesítkenési tartalékalap erősítésére, 1.000.000 P az alkalmazottak nyugdíjalapjainak javadalmazására fordítassék, a fennmaradó 689.746 P 53 fill. pedig az 1933. üzletévre vitessék át. Ezen javaslat alapján az idén sem kerül sor osztalékfizetésre és ennek folytán tantieme fizetésére sem. A mérleg egyes tételeinek megvilágítása a következő: A betétállomány az 1931. december 31-i állaghoz képest 8.6 millió pengővel (138.4 millióról 147 millió pengőre) emelkedett, amely szaporulat a folyószámlabetétek 9.3 millió összegű emelkedéséből (92.6 millióról 101.9 millió pengőre) és a takarékbetétek 650.000 pengő összegű csökkenéséből (45.8 millióról 45.1 millió pengőre) adódik. A betétállomány gyarapodása csupán kisebb mértékben (körülbelül 1.6 millió pengő) származik a konszervatív vállalatok betéteinek emelkedéséből, tehát tulajdonképpen az új betétekre vezethető vissza, amelyeket egyéb ügyfelek biztak az intézet kezelésére. A pénztárkészlet és az intézet girókövetelése 13.1 millióról 14.2 millió pengőre, a bankkövetelések és az azonnal ériékesíthető árukészletek 7 millióról 8.9 millió pengőre emelkedtek. A liquid vagyontételeknek ez a része tehát összesen 23.1 millió pengőt tesz. Az adósok állománya 139.7 millióról 144.3 millió pengőre, a váltótárca pedig 78.9 millióról 82 millió pengőre emelkedett. A bank áruosztálya a korlátozott üzleti lehetőségek ellenére kielégítő eredményt ért el. A kompenzációs üzletek terén főként az a kezdeményező tevékenység érdemel említést, melyet az intézet a textilgyárak pamutellátásának biztosítása érdekében teljes sikerrel végzett.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utáztatokat!

= **Elvi jelentőségű táblai döntés a bélyeg-törvény alapján kiírt pénzbüntetésekéről.** A temesvári ítéletábla Fisc. II. 4876—9—1931. sz. alatt érdekes elvi döntést hozott a bélyegtörvény által előírt pénzbüntetések kirovásáról. A temesvári pénzügyigazgatóság egy kereskedőt pénzbüntetésre ítélte a bélyegtörvényvel szemben elkövetett kihágás miatt. A pénzbüntetés ellen a törvényszékhez, majd a táblához fellebbezett a kereskedő. A tábla a napokban megsemmisítette a pénzbüntetést, azzal az indoklással, hogy kihágási jegyzőkönyv nincs és a pénzügyigazgatásnak a büntetés kirovásáról szóló jegyzőkönyve nem pótolja a kihágási jegyzőkönyvet.

= **A budapesti Hazai Bank Rt.** Szécsi Pál elnökelete alatt tegnap megtartott XXXVIII. üzletévi rendes közgyűlése az igazgatóság jelentését egyhangulag tudomásul vette, az 1932. üzletévre vonatkozó mérleget, valamint az igazgatóság összes javaslatát elfogadta és elhatározta, hogy a kimutatott 422.772.68 pengő tiszta nyereségből osztalékra részvényenként 1 pengő, vagyis 250 ezer pengő, a tartalékalap javadalmazására 50 ezer pengő, az ingatlanok értékesítkenési tartalékának növelésére pedig 25.000 pengő fordítassék, míg 74.326.53 pengő az 1933. üzletév számlájára vitessék át. Az osztalék a társaság pénztárából kerül kifizetésre.

= **Ötven százalékos vasúti kedvezmény Olaszországban.** Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A milánói mintavásár alkalmából az olasz államvasutak ötven százalékos vasúti kedvezményt engedélyezett a vásár látogatói részére. Április 1-től május 31-ig féláru jegyet lehet kapni nemcsak Milánóba, hanem orman az ország bármely részébe és visszafelé, a határállomásig. A féláru jegy váltására ingyenes vásárlási igazolvány jogosít. Kapható az olasz konzulátusoknál, vagy a menetjegyirodában.

= **Az aradi és aradmegyei tenyészbikavásárok nagy sikere.** A napokban tartotta meg az aradi Mezőgazdasági Kamara úgy Aradon, mint Berzován, Butyinban, Csermón, Kisjenőn és Pankotán az évi tenyészbikavásárt, amely várakozáson felül jól sikerült. Aradon száz tenyészbikát hajtottak fel, amely a mennyiség szempontjából megfelelő, minőségileg pedig az előbbi évekhez viszonyítva, kitűnően jó volt. Az Aradra felhajtott állatok nyolcvan százaléka, a vidéken lévőknek pedig 45—50 százaléka elkelt a vásárokon. Mivel a Mezőgazdasági Kamarának az a törekvése, hogy még a gyöngébb anyagi viszonyok között lévő községek is jó tenyészbikákhoz jussanak, azért eme községeknek 30—50 százalékos készpénzsegélyt adott a vételhez. E módszer alapján a szarvasmarhák minősége javult, mert a szakkbizottságok által legjobbnak talált tiszta fajú állatokat veszik meg a segélyben részesült községek előjáróságai. Ezek közé tartoznak a borosjenői és borossebesi járásban lévő szegényebb községek is, amelyek a vételár felét kapták segélyként. A kamara husz díjat osztott ki, amelyek 200 lej és 1000 lej között voltak. A díjazott állatok természetesen drágábban keltek el.

= **Március 15-ikén Budapesten tárgyalják a román-magyar clearing-egyezményt.** Tudvalevően a magyar kormány április elsejére felmondta a román-magyar clearing-egyezményt és az új egyezmény megkötése céljából holnap, 15-ikén, Popescu Cézár államtitkár vezetése alatt szakkbizottság utazik Budapestre. A tárgyalások több napig fognak tartani.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

500-as motorkerékpárok gyári, új kivitelben, 20.000 lejért lesznek kiárúsítva. A KALMAN Auto & Motorabteilungs

ARAD. Piata Catedralei No. 5.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁRCIUS 14.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon 18: Könyvi és román zene. 19.25: Motoci-zenekar. 20.40: Gramofon. 21: Énekhangverseny. 21.20: Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.15: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Déry Margit énekel és Losonczi-Schweitzer Oszkár hegedül 5: „A palóc nyelvről”. Forgón Lajos előadása. 6: „A kelel-ázsiai nő”. Ho-Dzin-Ja, a kínai nyelv egyetemi lektora előadása. 6.30: Mándits-jazz a New York-kávéházból. Vajda Károly énekszámával. 7: Francia nyelvoktatás. 7.30: Herz Lili zongorázik. 8: „A vidéki sajtó hőskora”. 8.45: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 9.45: „Csillagnézők”. Drámai képek. 11: Pontos időjelzés. időjárásjelentés, hírek. — Majd: Bura Sándor és cigányzenekara a Dunapalota-szállóból. — Bécs. 12.30: Szalonzene. 13.40: Gramofon. 14.40: Gramofon. 16.30: Énekhangverseny. 18.15: Zenekari hangverseny. 21: Bajor népzene Münchenből. 21.30: Karl Marxról. 22.30: Dalok. 23.25: Táncczene. — Belgrád. 12: Könyvi zene. 13.05: Gramofon. 13.35: Cigányzene. 16: Gramofon. 16.30: Könyvi zene. 17: Gramofon. 17.45: Könyvi zene. 20: Gramofon. 21: Beethoven: F-moll négyes. op. 75. 21.30: Puccini: Tosca. gramofonon. — Berlin. 16.45: Dalok. 17: Korszerű lantdalok. 17.30: Szórakoztató zene. 19.05: Baritonadalok. 20.45: Rádiózenekar és énekkar. Utána: Szórakoztató zene Hamburgból. Frankfurt. 20.30: Verdi: Falstaff. opera. 23.20:

Csak a legújabb rádiót vegye!...

Megérkeztek az R. C. A. rádió

1933. típusai.

Szenzációk, hallgassa meg.

Lerakat: 776

M. WEISZ & Co, Bulev. Regina Maria No. 11.

Esti hangverseny. — Heilsberg. 12.30: Könyvi zene. 17.20: Könyvi zene. 21.05: Puccini: Tosca című operája. — Lipcse. 14.15: Gramofon. 17.30: Szalonzene. 20.30: Zenekari hangverseny. Utána: Modern zeneszerzemények. — Prága. 7.15: Zenés ébresztő. 11.45: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 18.50: Gramofon. 23.15: Gramofon. — Svájc Aleman adó. 17: Gramofon. Utána Operettalok. 18: Táncczene. 20.15: Luther életéből. 21: Szimfonikus hangverseny.

SZERDA, MÁRCIUS 15.

Bukarest. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könyvi zene. 19.25: Könyvi zene folyt. 20.40: Gramofon. 21: Hegedüverseny. 21.45: Énekhangverseny. 22.05: Füttyművészek. 22.15: Zongoraverseny. 23: Jazz. — Budapest I. 9.30: Hírek. 10: Református. istentisztelet. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12: Evang. istentisztelet. Majd: Budapesti

Hangverseny. 3: His Master's Voice gramofonlemez. 4.30: A rádió diákfelőrája. „A magyar betű elindul.” 5: Kurina Simi és cigányzenekara 6: „A magyar szabadságharc a külföld költészetében. 6.30: Szabadságharc dalok, indulók. Előadja az 1. honvédelmi ezred zenekara. 8.30: Az Operaház előadásának közvetítése „Bánk-bán.” Dalmű 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Erkel Ferenc. Az előadás után Aradi Farkas Sándor és cigányzenekara a Bodó kávéházból. — Bécs. 12.30: Szalonzene. 13.40: Anday Piroška lemezek. 14.10—15: Gramofon. 16.45: Zongorahangverseny. 18.10: Könyvi zene. 22.10: Hedwig Rossi: Az aranyasó. hangjáték. 23.35: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könyvi zene. 16: Gramofon. 16.30: Népdalok. 17: Rádiózenekar. 20.30: Jugoszláv dalok. 21: Gramofon. 23.30: Hírek. Utána kávéházi zene. — Berlin. 16.35: Szórakoztató zene. 17.30: Fuvószené. 19: Egyházi hangverseny. 20.15: Szórakoztató zene. 21.45: Beethoven: IX. szimfónia. Majd 1-ig: Táncczene. — Heilsberg. 12.30: Szalonzene. 17.05: Balettzene. 21.30: Karének. 22: Könyvi zene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Slavia zenekar hangversenye. 17.10: Rádiózenekar. 20: Prága. — Königswusterhausen. 13: Wagner-lemezek. 15: Könyvi zene. 17.03: Szalonzene. 20.35: Dalok és áriák. 24: Táncczene. — Langenberg. 14: Zenekari hangverseny. 18: Szalonzene. 21: Zenekari hangverseny. 22: Hangképsorozat. 23.45: Táncczene. — Svájc Aleman adó. 18: Nép- és gyermekdalok. 19.30: Gyermeknevelésről. 20.45: Diákdalok és játékok. 22.40: Rádiózenekar hangversenye. — Varsó. 17: Gramofon. 18.20: Gramofon. 19.25: Könyvi zene. 21: Mandolinzene. 22.10: Zongoraverseny. 23.15: Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legcsebbe hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

MEGISMERKEDNÉK házasság céljából olyan hölgygel, akinek vagyona mellett lelki gazdagsága is van. Fényképes leveleket „Italla” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 898

ALKALMAZÁS.

PERFEKT szobaleány éves bizonyítvánnyal 15-re állást keres. Bul. Reg. Ferdinand 8. a házmesternél. 883

BORBÉLYSEGÉDET és bubihajvágót, női fodrászsegédet vagy leányt alkalmazok. Pirosky-szalón. 887

FŐZNITUDO fiatal jobb mindenféle leányt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 888

LEGOLCSOBAN vállalkozok mindenféle kert munkálatokat és kertrendezéseket. Meghívásokat postalapon kérek. Schneider Ioan grădinar, Arad, Str. Negruzi 1. 889

ÖNALLOAN 16z' mindenféle szakácsnő keresek azonnalra. Str. Seminarului 6. (v. Sina-ucca.) 905

INTELLIGENS, jóízló és ügyes házvezetőnőt keresek. Ajánlatokat pontos feltételekkel „Tisztaság” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 897

Tisztviselőnő, angliás, összes irodai teendőket járta **felvételre.**

Gépirás, magyar, német, román nyelv szükséges. Kézírt ajánlatokat igények megjelölésével „Agilla” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Kb. 200 munkással dolgozó

buiorgyárunk vezetésére olyan hosszabb gyakorlattal rendelkező gyárvezetőt keresünk, ki a rajzolásban és detailizálásban is perfect. Kimerítő ajánlatok bizonyítványmásolatokkal: 864

SZÉKELY ÉS RÉTI Erdélyrészi Butorgyár Rt.-hoz Târgu-Muresre küldendőek. **Előkelő bukaresti magyar női divatszalon** keres melegebb belépésre **elsőrangú szabásznőt.** Ajánlatok eddigi működés és fizetési igény megjelölésével „Önálló munkakerő” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 902

OKTATÁS.

Lakást adnék urinőnek, ki 13 éves leányomat német és francia nyelvre oktathá. Molnár Izidor Arad- Calea Saguna 73. (v. Varjassy L.-u.)

INGAILAN.

Villaszerü

nagy épület, 180 négyzetméter parkírozott udvarral, a volt Erzsébet-körút közepén, eladó. Er. ekeznél Halmi József forgalmi irodájában, Str. Eminescu 9. (v. Deák Ferenc-ucca.)

KIADO

2 szobás, parkettás uccai garzon lakás léposokházi bejárattal azonnal vagy május 1-re.

3 szobás modern lakás parkírozott udvarban május 1-re
Strada Eminescu 10. 896

Modern négyszobás lakás ügyvédnek, orvosnak kiválóan alkalmas, legforgalmasabb helyen 869
f. é. május 1-re kiadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KÉT DARAB garantált tiszta ágybetét, jó állapotban, eladó. Volt Illés-u. 111.

Schimbás-felszerelést sürgősen keresek megvételre.
Cimeket ma délig az Aradi Közlöny központi kiadóhivatalába kérek.

FAFÜRÉSZŐLŐ ÉS APRITOGÉP üzembékes állapotban, alkalmi áron eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 901

TERMÉNYDARALÓ-szerelvény, majdnem új állapotban. 36 sz. kő és 12 lóerős nyersolajmotorral eladó Hampel Adolf gazdálkodónál, Németperegén (Peregul-Mare) Jud. Arad.

UNDERWOOD IRÓGÉP. Biedermayer kredenc, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalón, konvha berendezésér. zongorák, fotelok, faragott garnitúrák, fall vitrinek, komód ágyterítők, storek, perzsaszőnyeg, perzsakabát, férfi ruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak, utazó bundák, festmények, porszívógép stb. eladók SALGONE bizomávi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca.) eumen palota. 1000

ELADÓ teljes üzletberendezés áruval és Wertheim cassa Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 837

KÜLÖNBÖZŐ berendezési tárgyak minden elfogadható áron eladók. Strada Cloșca 14., földszint. 903

Eladó

komplett 86 collos daráló francia kőkerekkel, 1 drb 8 HP. álló petroleum-motor, Ford luxus 927-es típus, mind kitűnő állapotban. 907

Sztarek K., Macea, jud. Arad.

Eredeti amerikai IRÓGÉPALKATRÉSZEKET szerelünk szakiskolák, képzett MECHANIKUSOK által.

SZEGFÜ, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett irógépjavító műhelye.

Keresek megvételre 4 collos

centrifugál szivattyut Eladok Hendl-féle öntözöt bolgár kerétszet részére. Sztarek, Macea, jud. Arad. 845

18% kamat mellett

a legmagasabb értékben folyósít kölcsönöket

az általunk képviselt Városi Zálogház Temesvár

„COMISIO”

biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dacia kávéház mellett.)

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KIARASÍTÁS

Elveszett

egy hosszuszőrű fekete nőtény kutyát, melle és lábai barnák. „Heki” névről hallgat. Megtaláló vagy nyomra-vezető jutalomban részesül. Szeged, volt Aranykéz-ucca 9. 900

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthoni Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.